叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 个人在社会中的地位(the Place Of The Individual In Society) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

个人在社会中的地位(The place of the individual in society)

[ðə; ði]
The
这

这

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
PLACE OF THE INDIVIDUAL
地方 的 这 个人

个人的位置

[ɪn] [sə'saɪəti]
IN SOCIETY
在 社会

在社会中

[baɪ] ['emə] [gəuld,mən]
By EMMA GOLDMAN
经过 艾玛 高盛

作者：艾玛·戈德曼

“ ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] ['kʌltʃər]
“ NATIONALISM AND ITS RELATION TO CULTURE
” 民族主义 和 它是 关系 到 文化

“民族主义及其与文化的关系”

” [baɪ] ['ru,dɔlf] ['rɑ:kər]
” By RUDOLF ROCKER
” 经过 鲁道夫 摇滚乐

作者：鲁道夫·罗克

[ðɪs] [prə'faʊnd] [wɜ:rk] [wɪl] [ˌrevə'lu:ʃənaɪz] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [θɔ:t] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt]
This profound work will revolutionize the intellectual world of thought by showing that
这 深刻的 工作 将要 革命 这 知识分子 世界 的 想法 经过 显示 那
[ðə; ði] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [ək'septɪd] ['nəʊʃnz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]
the heretofore accepted notions as to the underlying causes of Social
这 此前 公认 概念 作为 到 这 潜在的 原因 的 社会的
[fə'nɑ:mɪnə] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] [tru:] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ,
Phenomena are only partially true and therefore ,
现象 是 仅有的 部分 真的 和 所以 ,

这项意义深远的著作将彻底改变知识界的思想，它表明，此前人们普遍接受的关于社会现象根本原因的观点只是部分正确，因此，

[ɪn'ædɪkwət] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] ['soʊʃ(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][ɑ:r; ər] [ə'fektɪd] .
inadequate to explain how social changes are affected .
不足 到 解释 如何 社会的 变化 是 做作的 .

不足以解释社会变革是如何受到影响的。

['meni] [greɪt] ['θɪŋkəz] [hæv; həv] [sɔ:t] [tu:; tə]['fɔ:rmjuleɪt][ə; eɪ] “ [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ”
Many great thinkers have sought to formulate a “ Philosophy of History ”
许多 伟大的 思想家 有 寻求 到 制定 一个 “ 哲学 的 历史 ”
[wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌju: 'es][tu:; tə]['ænəlaɪz][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] ,
which would enable us to analyze and explain ,
哪个 会 使能够 我们 到 分析 和 解释 ,

许多伟大的思想家都曾试图构建一种“历史哲学”，使我们能够分析和解释历史。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prɪ'dɪkt] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vents] .

as	well	as	predict	social	and	historical	events	.
作为	出色地	作为	预测	社会的	和	历史	活动	.

以及预测社会和历史事件。

['bʌk(ə)l] , ['heigl] ,

Buckle	,	Hegel	,
扣上	,	黑格尔	,

巴克尔，黑格尔

['mɑːrks][ænd; ənd]['spɪŋəlɚ, 'spɪŋlɚ][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['θɪŋkəz] [huː] [hæv; həv]

Marx	and	Spengler	are	just	a	few	among	the	great	thinkers	who	have
马克思	和	斯宾格勒	是	只是	一个	很少	之中	这	伟大的	思想家	WHO	有

[kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [tæsk] ,

contributed	to	this	great	task	,
贡献	到	这	伟大的	任务	,

马克思和斯宾格勒只是为这项伟大事业做出贡献的众多伟大思想家中的几位。

[bʌt; bət] ['rɑːkər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [staɪl]

but	Rocker	with	his	profound	understanding	and	in	his	illuminating	style
但	摇滚乐	和	他的	深刻的	理解	和	在	他的	启发性的	风格

[ʃoʊz] [waɪ] [ðə; ði] “ [hei'giːliən][ˌdaɪə'lektɪks] ” ,

shows	why	the	“	Hegelian	Dialectics	”	,
演出	为什么	这	“	黑格尔式	辩证法	”	,

但罗克凭借其深刻的理解和富有启发性的风格，阐明了“黑格尔辩证法”的意义所在。

“ ['mɑːrksɪz][ˌiːkə'nɑːmɪk][dɪ'tɜːrmɪnɪz(ə)m] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði][speŋ'^liəriən,ʃpeŋ-] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['destəni]

“	Marx's	Economic	Determinism	”	and	“	The	Spenglerian	Philosophy	of	Destiny
“	马克思的	经济的	决定论	”	和	“	这	斯宾格勒式	哲学	的	命运

” [hæv; həv] [feɪld] .

”	have	failed	.
”	有	失败的	.

“马克思的经济决定论”和“斯宾格勒的命运哲学”都失败了。

[ɪn] [ðɪs] ['verɪtəb(ə)l] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [wiː; wi] [siː] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] , [ɪn][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

In	this	veritable	encyclopedia	of	knowledge	,	we	see	before	us	,	in	a	living
在	这	真正的	百科全书	的	知识	,	我们	看	前	我们	,	在	一个	活的

[prə'seʃ(ə)n] ,

procession	,
游行	,

在这部名副其实的知识百科全书中，我们眼前展现的是一场生动的游行，

[ðə; ði] [greɪt] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .

the	great	cultures	of	all	ages	.
这	伟大的	文化	的	全部	年龄	.

各个时代伟大的文化。

[ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd][aɪ'diːlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] , [ˌbæbə'loʊniːənz] ,

The	thoughts	and	ideals	of	the	Ancient	Egyptians	,	Babylonians	,
这	想法	和	理想	的	这	古老的	埃及人	,	巴比伦人	,

古埃及人、巴比伦人的思想和理想

['griːks] [ænd; ənd]['roʊmənz] [bɪ'kʌm] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['klærəti][ænd; ənd]

Greeks	and	Romans	become	accessible	to	us	with	the	same	clarity	and
希腊人	和	罗马书	变得	可访问	到	我们	和	这	相同的	明晰	和

[ˌʌndər'stændɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd][aɪ'diːlz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kən'tɛmpɚˌɛriːz] .

understanding	as	the	thoughts	and	ideals	of	our	contemporaries	.
理解	作为	这	想法	和	理想	的	我们的	同时代人	.

古希腊罗马人的思想和理念，与我们同时代人的思想和理念一样，变得清晰易懂，便于我们理解。

[noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] , [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]

No	intelligent	person	regardless	of	his	school	of	thought	,	can	afford	to
不	聪明的	人	不管	的	他的	学校	的	想法	,	能	买得起	到

[mɪs] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrk] .

miss	reading	this	great	work	.
错过	阅读	这	伟大的	工作	.

任何一个有识之士，无论其思想流派如何，都不应该错过阅读这部伟大的著作。

“ ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['kʌltʃər] ” [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz]

“	Nationalism	and	Its	Relation	to	Culture	”	will	be	published	in	two	volumes
“	民族主义	和	它是	关系	到	文化	”	将要	是	已发布	在	二	卷

[ænd; ənd] [soʊld] [æt; ət] $7 . - [fɔːr; fər] [bəuθ] ['vɑːljəmz] .

and	sold	at	$7	.	50	for	both	volumes	.
和	卖	在	$7	.	-	为了	两个都	卷	.

《民族主义及其与文化的关系》将分两卷出版，两卷售价为 7.50 美元。

[wiː; wi] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrk] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv] $5 . - , [ɪf] [juː; jʊ] [səb'skraɪb] [ɪn]

We	offer	You	this	great	work	at	a	price	of	$5	.	00	,	if	you	SUBSCRIBE	IN
我们	提供	你	这	伟大的	工作	在	一个	价格	的	$5	.	-	,	如果	你	订阅	在

[æd'væns] .

ADVANCE	.
进步	.

如果您提前订阅，我们将以 5.00 美元的价格向您提供这部优秀的作品。

[ðɪs] [ˌmɑːnju'ment(ə)l] [wɜːrk] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɔːf] [ðə; ði] [pres] .

This	monumental	work	will	soon	be	off	the	press	.
这	宏伟的	工作	将要	很快	是	离开	这	按	.

这部鸿篇巨制即将付梓。

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [send] [jʊr; jər] [səb'skrɪpʃənz] [naʊ] — [ɪn] [æd'væns] .

We	urge	you	to	send	your	subscriptions	now	—	in	advance	.
我们	敦促	你	到	发送	你的	订阅	现在	—	在	进步	.

我们强烈建议您现在就寄出您的订阅邮件——提前寄出。

[baɪ] [soʊ] ['duːɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [help] ['aʊər; ɑːr] [kə'mɪti] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl]

By	so	doing	,	you	will	help	our	committee	complete	the	work	and	you	will
经过	所以	正在做	,	你	将要	帮助	我们的	委员会	完全的	这	工作	和	你	将要

[seɪv] $2 . - .

save	$2	.	50	.
节省	$2	.	-	.

这样做，您将帮助我们的委员会完成工作，并且您将节省 2.50 美元。

[səb'skraɪb] [tə'deɪ] .

SUBSCRIBE	TODAY	.
订阅	今天	.

立即订阅。

[səb'skrɪpʃənz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kə'mitiz] :

Subscriptions	can	be	mailed	to	the	following	committees	:
订阅	能	是	邮寄	到	这	下列的	委员会	:

订阅资料可邮寄至以下委员会：

['ædəleɪd] -

ADELAIDE	SCHULKIND
阿德莱德	-

阿德莱德·舒尔金德

- [fɪfθ] ['ævənuː]

104	Fifth	Avenue
-	第五	大街

第五大道104号

[nuː] [jɔːk] , [nuː] [jɔːk] [biː] . [jɛlɛnski]
New York , New York B . YELENSKY
新的 约克 , 新的 约克 B . 叶连斯基

纽约州纽约市 B. 叶连斯基

- [pə'toʊmək]['ɑːveɪ] .
3332 Potomac Ave .
- 波托马克河 大道 .

波托马克大道3332号

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ] [siː] . [viː] . [kʊk]
Chicago , Illinois C . V . COOK
芝加哥 , 伊利诺伊州 C . V . 厨师

伊利诺伊州芝加哥 CV COOK

- [es] . [ˌælvɝ'ɑːdoʊ][ˌes 'tiː] .
1038 S . Alvarado St .
- S . 阿尔瓦拉多 英石 .

南阿尔瓦拉多街1038号

[lɔːs] ['ændʒəlɪs] , ['kælɪf] . — [wʌn] —
Los Angeles , Calif . — 1 —
洛杉矶 洛杉矶 , 加州 . — 1 —

加利福尼亚州洛杉矶——1——

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]
THE INDIVIDUAL , SOCIETY AND THE STATE
这 个人 , 社会 和 这 状态

个人、社会与国家

[baɪ]
By
经过

经过

['emə] [gəuld,mən]
EMMA GOLDMAN
艾玛 高盛

艾玛·戈德曼

[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men][ɑːr; ər][ɪn][kən'fjuːʒ(ə)n] ,
The minds of men are in confusion ,
这 思想 的 男人 是 在 困惑 ,

人们的思想一片混乱，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['veri] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔtəriŋ] .
for the very foundations of our civilization seem to be tottering .
为了 这 非常 基础 的 我们的 文明 似乎 到 是 颤巍巍 .

因为我们文明的根基似乎正在摇摇欲坠。

['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['luːzɪŋ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,
People are losing faith in the existing institutions ,
人们 是 输 信仰 在 这 现存的 机构 ,

人们正在对现有机构失去信心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒənt] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['kæpɪtəlɪst][ɪn'dʌstriəlɪzəm][ɪz] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['veri]
and the more intelligent realize that capitalist industrialism is defeating the very
和 这 更多的 聪明的 意识到 那 资本家 工业主义 是 击败 这 非常
['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [sɜːrv] .
purpose it is supposed to serve .
目的 它 是 据称 到 服务 .

而更聪明的人则意识到，资本主义工业主义正在违背它原本应该服务的目的。

[ðə; ðɪ][wɜːrld][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

The	world	is	at	a	loss	for	a	way	out	.
这	世界	是	在	一个	损失	为了	一个	方式	出去	.

世界正苦于找不到出路。

[.pɑːlə'mentərizm] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːkrəsi] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ðɪ] [dɪ'klaɪn] .

Parliamentarism	and	democracy	are	on	the	decline	.
议会制	和	民主	是	在	这	衰退	.

议会制和民主制度正在衰落。

[sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['biːɪŋ] [sɔːt] [ɪn]['fæʃɪzəm] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv] “ [strɔːŋ] ” ['gʌvərnmənt] .

Salvation	is	being	sought	in	Fascism	and	other	forms	of	“	strong	”	government	.
救恩	是	存在	寻求	在	法西斯主义	和	其他	表格	的	“	强的	”	政府	.

人们在法西斯主义和其他形式的“强权”政府中寻求救赎。

[ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv] [ə'poʊzɪŋ] [aɪ'diːəz] [naʊ] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] [ɪn'vɑːlvz] ['soʊʃ(ə)l]['prɔːbləms]

The	struggle	of	opposing	ideas	now	going	on	in	the	world	involves	social	problems
这	斗争	的	反对	想法	现在	去	在	在	这	世界	涉及	社会的	问题

['ɜːrdʒəntli] [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .

urgently	demanding	a	solution	.
紧急	要求	一个	解决方案	.

当今世界各种对立思想的斗争涉及亟待解决的社会问题。

[ðə; ðɪ] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [feɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ðɪ]

The	welfare	of	the	individual	and	the	fate	of	human	society	depend	on	the
这	福利	的	这	个人	和	这	命运	的	人类	社会	依赖	在	这

[raɪt] ['ænsər] [tuː; tə] [ðoʊz] ['kwestʃənz] .

right	answer	to	those	questions	.
正确的	回答	到	那些	问题	.

个人的福祉和人类社会的命运取决于这些问题的正确答案。

[ðə; ðɪ]['kraɪsɪs] , [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , [wɔːr] , [dɪs'ɑːrməmənt] , [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

The	crisis	,	unemployment	,	war	,	disarmament	,	international	relations	,	etc
这	危机	,	失业	,	战争	,	裁军	,	国际的	关系	,	ETC

. , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['prɔːbləms] .

.	,	are	among	those	problems	.
.	,	是	之中	那些	问题	.

危机、失业、战争、裁军、国际关系等等，都是这些问题。

[ðə; ðɪ] [steɪt] , ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['fʌŋkʃnz] [ænd; ənd] ['paʊɚz] ,

The	State	,	government	with	its	functions	and	powers	,
这	状态	,	政府	和	它是	函数	和	权力	,

国家、政府及其职能和权力

[ɪz] [naʊ] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['evri] ['θɪŋkɪŋ] [mæn] .

is	now	the	subject	of	vital	interest	to	every	thinking	man	.
是	现在	这	主题	的	必不可少的	兴趣	到	每一个	思维	男人	.

现在，这已成为每个有思想的人都非常感兴趣的话题。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [di'veləpmənts] [ɪn][ɔːl]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] [hoʊm] .

Political	developments	in	all	civilized	countries	have	brought	the	questions	home	.
政治的	发展	在	全部	文明	国家	有	带来	这	问题	家	.

所有文明国家的政治发展都让这些问题摆在了我们面前。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['gʌvərnmənt] ?

Shall	we	have	a	strong	government	?
将	我们	有	一个	强的	政府	?

我们是否应该拥有一个强有力的政府?

[ɑːr; ər] [dɪˈmɑːkrəsi] [ænd; ənd] [ˌpɑːrləˈmentri] [ˈgʌvərnmənt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈfɜːrd] , [ɔːr][ɪz][ˈfæʃɪzəm]

Are	democracy	and	parliamentary	government	to	be	preferred	,	or	is	Fascism
是	民主	和	议会	政府	到	是	首选	,	或者	是	法西斯主义

[ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔːr] [əˈnʌðər] ,

of	one	kind	or	another	,
的	一	种类	或者	其他	,

民主和议会制政府更可取，还是某种形式的法西斯主义更可取?

[ˌdɪkˈteɪtərʃɪp] — [məˈnɑːrkɪkl] , [ˌbʊrˈʒwɑː] [ɔːr][ˌproʊləˈteriən] — [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪlz]

dictatorship	—	monarchical	,	bourgeois	or	proletarian	—	the	solution	of	the	ills
专政	—	君主制	,	资产阶级	或者	无产阶级	—	这	解决方案	的	这	疾病

[ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [bɪ'set] [sə'saɪəti] [tə'deɪ] ?

and	difficulties	that	beset	society	today	?
和	困难	那	围困	社会	今天	?

专制——无论是君主专制、资产阶级专制还是无产阶级专制——是解决当今社会弊病和难题的方案吗?

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kjʊr] [ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv] [dɪˈmɑːkrəsi] [baɪ] [mɔːr] [dɪˈmɑːkrəsi] ,

In	other	words	,	shall	we	cure	the	evils	of	democracy	by	more	democracy	,
在	其他	字	,	将	我们	治愈	这	罪恶	的	民主	经过	更多的	民主	,

换句话说，我们是否应该通过更多的民主来治愈民主的弊端?

[ɔːr][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][kʌt][ðə; ði]['gɔːrdiən] [nɑːt] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv]

or	shall	we	cut	the	Gordian	knot	of	popular	government	with	the	sword	of
或者	将	我们	切	这	戈尔迪安	结	的	受欢迎的	政府	和	这	剑	的

[ˌdɪkˈteɪtərʃɪp] ?

dictatorship	?
专政	?

还是我们应该用独裁之剑斩断民选政府的戈尔迪之结?

[maɪ] ['ænsər] [ɪz] ['niːðər] [ðə; ði][wʌn][nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .

My	answer	is	neither	the	one	nor	the	other	.
我的	回答	是	两者都不	这	一	也不	这	其他	.

我的答案既不是前者也不是后者。

[aɪ][ˌeɪ 'em] — [ˌtuːˈtuː] —

I	am	—	2	—
我	是	—	2	—

我是——2——

[əˈgenst] [ˌdɪkˈteɪtərʃɪp] [ænd; ənd]['fæʃɪzəm][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [əˈpoʊzd] [tuː; tə] [ˌpɑːrləˈmentri] [reɪˈʒiːmz]

against	dictatorship	and	Fascism	as	I	am	opposed	to	parliamentary	regimes
反对	专政	和	法西斯主义	作为	我	是	反对	到	议会	政权

[ænd; ənd][soʊ] - [kɔːld] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [dɪˈmɑːkrəsi] .

and	so	-	called	political	democracy	.
和	所以	-	称为	政治的	民主	.

我反对独裁和法西斯主义，正如我反对议会制度和所谓的政治民主一样。

['nɑːtsɪzəm][hæz; həz] [bɪn] ['dʒʌstli] [kɔːld] [æn; ən] [əˈtæk] [ɑːn] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

Nazism	has	been	justly	called	an	attack	on	civilization	.
纳粹主义	有	到过	公正地	称为	一个	攻击	在	文明	.

纳粹主义被恰当地称为对文明的攻击。

[ðɪs] [ˌkærəktərəˈzeɪʃn] [əˈplaɪz] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [fɔːrs] [tuː; tə] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˌdɪkˈteɪtərʃɪp] ; [ɪnˈdiːd]

This	characterization	applies	with	equal	force	to	every	form	of	dictatorship	;	indeed
这	特征描述	适用	和	平等的	力量	到	每一个	形式	的	专政	;	的确

,

,

,

这种描述同样适用于所有形式的独裁统治；事实上，

[tuː; tə] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [sə'preʃ(ə)n] [ænd; ənd][koʊ'ɜːrsɪv] [ə'θɔːrəti] .

to	every	kind	of	suppression	and	coercive	authority	.
到	每一个	种类	的	抑制	和	强制性的	权威	.

反对各种形式的压迫和强制权力。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ðɪ] [truː] [sens] ?

For	what	is	civilization	in	the	true	sense	?
为了	什么	是	文明	在	这	真的	感觉	?

文明的真正含义是什么?

[ɔːl] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'senʃəli] [æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪbətiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

All	progress	has	been	essentially	an	enlargement	of	the	liberties	of	the
全部	进步	有	到过	本质上	一个	放大	的	这	自由	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrəti] [wiːldid] ['oʊvər][hɪm; ɪm][baɪ]

individual	with	a	corresponding	decrease	of	the	authority	wielded	over	him	by
个人	和	一个	相应的	减少	的	这	权威	挥舞	超过	他	经过

[ɪk'stɜːrn(ə)l]['fɔːrsɪz] .

external	forces	.
外部的	力量	.

一切进步本质上都是个人自由的扩大，以及外部力量对个人施加的权威的相应减少。

[ðɪs] [hoʊldz] [gʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [relm] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]

This	holds	good	in	the	realm	of	physical	as	well	as	of	political	and
这	持有	好的	在	这	领域	的	身体的	作为	出色地	作为	的	政治的	和

[ˌiːkə'nɑːmɪk] [ɪg'zɪstəns] .

economic	existence	.
经济的	存在	.

这一点在物质世界、政治世界和经济世界都适用。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːrld][mæn][hæz; həz] ['prəugrest] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ɪk'stent][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

In	the	physical	world	man	has	progressed	to	the	extent	in	which	he	has
在	这	身体的	世界	男人	有	进展	到	这	程度	在	哪个	他	有

[səb'duːd] [ðə; ðɪ]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]['neɪtʃər][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm]['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪm'self] .

subdued	the	forces	of	nature	and	made	them	useful	to	himself	.
低沉的	这	力量	的	自然	和	制成	他们	有用	到	他自己	.

在物质世界中，人类已经发展到能够征服自然力量并使其为己所用的程度。

['prɪmətɪv] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ][step][ɑːn][ðə; ðɪ][roʊd][tuː; tə] ['prɑːgres] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [prə'duːst] ['faɪər]

Primitive	man	made	a	step	on	the	road	to	progress	when	he	first	produced	fire
原始	男人	制成	一个	步	在	这	路	到	进步	什么时候	他	第一的	生产	火

[ænd; ənd] [ðʌs] ['traɪʌmft] ['oʊvər] ['dɑːrknəs] ,

and	thus	triumphed	over	darkness	,
和	因此	胜利	超过	黑暗	,

原始人第一次制造出火，从而战胜了黑暗，这是迈向进步的一步。

[wen] [hiː; hi] [tʃeɪnd] [ðə; ðɪ][wɪnd][ɔːr] ['hɑːnist] ['wɔːtər] .

when	he	chained	the	wind	or	harnessed	water	.
什么时候	他	连锁	这	风	或者	已掌握	水	.

当他束缚风或驾驭水的时候。

[wʌt] [roʊl][dɪd] [ə'θɔːrəti] [ɔːr] ['gʌvərnmənt] [pleɪ] [ɪn]['hjuːmən] [ɪn'devər] [fɔːr; fər] ['betərmənt] , [ɪn]

What	role	did	authority	or	government	play	in	human	endeavor	for	betterment	,	in
什么	角色	做过	权威	或者	政府	玩	在	人类	努力	为了	改善	,	在

[ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] ?

invention	and	discovery	?
发明	和	发现	?

在人类追求进步、发明创造的过程中，权威或政府扮演了什么角色?

[nʌn] [wət'evər] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [nʌn] [ðæt] [wʌz; wəz]['helpf(ə)l] .

None	whatever	,	or	at	least	none	that	was	helpful	.
没有任何	任何	,	或者	在	至少	没有任何	那	曾是	有帮助	.

没有，或者至少没有有用的信息。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kɑːmplɪʃt] ['evri] ['mɪrək(ə)l][ɪn] [ðæt]

It	has	always	been	the	individual	that	has	accomplished	every	miracle	in	that
它	有	总是	到过	这	个人	那	有	完成	每一个	奇迹	在	那

[sfɪr] ,

sphere	,
领域	,

在这个领域，所有奇迹都是个人创造的。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ænd; ənd] [ˌɪntər'fɪrəns] [baɪ] [ə'θɔːrəti]

usually	in	spite	of	the	prohibition	,	persecution	and	interference	by	authority
通常	在	尽管如此	的	这	禁令	,	迫害	和	干涉	经过	权威

, ['hjuːmən][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] .

,	human	and	divine	.
,	人类	和	神圣的	.

通常情况下，即使受到人间和神明的禁止、迫害和干预，人们依然会这样做。

['sɪmələrli] , [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [sfɪr] ,

Similarly	,	in	the	political	sphere	,
相似地	,	在	这	政治的	领域	,

同样，在政治领域，

[ðə; ði][roʊd][ʌv; əv] ['prɑːgres] [leɪ] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'θɔːrəti]

the	road	of	progress	lay	in	getting	away	more	and	more	from	the	authority
这	路	的	进步	躺	在	获得	离开	更多的	和	更多的	从	这	权威

[ʌv; əv][ðə; ði]['traɪb(ə)l] [tʃiːf] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][klæn] ,

of	the	tribal	chief	or	of	the	clan	,
的	这	部落	首席	或者	的	这	氏族	,

进步之路在于逐渐摆脱部落首领或氏族的权威。

[ʌv; əv] [prɪns] [ænd; ənd] [kɪŋ] , [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

of	prince	and	king	,	of	government	,	of	the	State	.
的	王子	和	国王	,	的	政府	,	的	这	状态	.

王子和国王的，政府的，国家的。

[ˌiːkə'nɑːmɪkli] , ['prɑːgres] [hæz; həz] [ment] ['greɪtər] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['evər]['lɑːrdʒər] ['nʌmbərz] .

Economically	,	progress	has	meant	greater	well	-	being	of	ever	larger	numbers	.
经济上	,	进步	有	意思是	更大的	出色地	-	存在	的	曾经	更大的	数字	.

经济上的进步意味着越来越多的人生活水平得到提高。

['kʌltʃərəli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sɪgnɪfaɪd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'tʃiːvmənts] — ['greɪtər]

Culturally	,	it	has	signified	the	result	of	all	the	other	achievements	—	greater
文化上的	,	它	有	表示	这	结果	的	全部	这	其他	成就	—	更大的

[ˌɪndɪ'pendəns] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['saɪkɪk] .

independence	,	political	,	mental	and	psychic	.
独立	,	政治的	,	精神的	和	精神	.

从文化角度来看，它象征着所有其他成就的结果——更大的独立性，政治上的，精神上的和心理上的。

[rɪ'gɑːrdɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['æŋg(ə)l] , [ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv]['mænz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]

Regarded	from	this	angle	,	the	problems	of	man's	relation	to	the	State
认为	从	这	角度	,	这	问题	的	男人的	关系	到	这	状态

[ə'sjuːmz] [æn; ən][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [sɪg'nɪfɪkəns] .

assumes	an	entirely	different	significance	.
假设	一个	完全	不同的	意义	.

从这个角度来看，人与国家的关系问题就具有了完全不同的意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'mɑːkrəsi] ,

It	is	no	more	a	question	of	whether	dictatorship	is	preferable	to	democracy	,
它	是	不	更多的	一个	问题	的	无论	专政	是	优选	到	民主	,

现在的问题不再是独裁统治是否优于民主统治，

[ɔ:r][ɪ'tæliən] ['fæʃɪzəm] [su:'pɪriər] [tu:; tə] ['hitlərizm] .

or	Italian	Fascism	superior	to	Hitlerism	.
或者	意大利语	法西斯主义	优越的	到	希特勒主义	.

或者说，意大利法西斯主义比希特勒主义更胜一筹。

[ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd][fɑ:r] [mɔ:r] ['vaɪt(ə)l] ['kwestʃən] ['poʊzɪz] — [θri:] —

A	larger	and	far	more	vital	question	poses	—	3	—
一个	更大的	和	远的	更多的	必不可少的	问题	姿势	—	3	—

一个更大、更重要的问题提出了——3——

[ɪt'self] : [ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['gʌvərnmənt] , [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] ,

itself	:	Is	political	government	,	is	the	State	beneficial	to	mankind	,
本身	:	是	政治的	政府	,	是	这	状态	有利	到	人类	,

政治政府本身，国家对人类有益吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'fekt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ski:m] [ʌv; əv] [θɪŋz] ?

and	how	does	it	affect	the	individual	in	the	social	scheme	of	things	?
和	如何	做	它	影响	这	个人	在	这	社会的	方案	的	事物	?

这会对社会结构中的个人产生怎样的影响?

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][ðə; ði] [tru:] [ri'æləti][ɪn][laɪf] .

The	individual	is	the	true	reality	in	life	.
这	个人	是	这	真的	现实	在	生活	.

个体才是生活中真正的现实。

[ə; eɪ]['kɑ:zmoʊs][ɪn][hɪm'self] , [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪt] , [nɔ:r][fɔ:r; fər] [ðæt]

A	cosmos	in	himself	,	he	does	not	exist	for	the	State	,	nor	for	that
一个	宇宙	在	他自己	,	他	做	不是	存在	为了	这	状态	,	也不	为了	那

[æb'strækʃn] [kɔ:ld] “ [sə'saɪəti] ,

abstraction	called	“	society	,
抽象	称为	“	社会	,

他本身就是一个宇宙，他既不为国家而存在，也不为被称为"社会"的抽象概念而存在。

” [ɔ:r][ðə; ði] “ ['neɪʃ(ə)n] , ” [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

”	or	the	“	nation	,	”	which	is	only	a	collection	of	individuals	.
”	或者	这	“	国家	,	”	哪个	是	仅有的	一个	收藏	的	个人	.

或者说"国家"，它只不过是个人的集合体。

[mæn] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ænd; ənd] ,

Man	,	the	individual	,	has	always	been	and	,
男人	,	这	个人	,	有	总是	到过	和	,

人，作为个体，一直存在，并且

[ˌnesə'serəli] [ɪz][ðə; ði][soʊl] [sɔ:rs] [ænd; ənd]['moʊtɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] ['prɑ:gres] .

necessarily	is	the	sole	source	and	motive	power	of	evolution	and	progress	.
一定	是	这	唯一	来源	和	动机	力量	的	进化	和	进步	.

必然性是进化和进步的唯一来源和动力。

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:r][ʌv; əv] [gru:ps]

Civilization	has	been	a	continuous	struggle	of	the	individual	or	of	groups
文明	有	到过	一个	连续的	斗争	的	这	个人	或者	的	团体

[ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ə'genst] “ [sə'saɪəti] ,

of	individuals	against	the	State	and	even	against	“	society	,
的	个人	反对	这	状态	和	甚至	反对	”	社会	,

文明一直是个人或个人群体与国家乃至与"社会"之间持续不断的斗争。

” [ðæt] [ɪz] , [ə'genst] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [səb'du:d] [ænd; ənd] ['hɪpnəˌtaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [steɪt]

”	that	is	,	against	the	majority	subdued	and	hypnotized	by	the	State	and	State
”	那	是	,	反对	这	多数	低沉的	和	被催眠	经过	这	状态	和	状态

['wɜ:rʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

也就是说，反对被国家和国家崇拜所压制和催眠的大多数人。

['mænz] ['gretɪst] ['bætlz] [hæv; həv] [bɪn] [weɪdʒd] [ə'genst] [mæn] - [meɪd] ['ɑ:bstək(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]

Man's	greatest	battles	have	been	waged	against	man	-	made	obstacles	and	artificial
男人的	最	战斗	有	到过	发动	反对	男人	-	制成	障碍	和	人造的

['hændikæps] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['pærəˌlaɪz] [hɪz; ɪz] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

handicaps	imposed	upon	him	to	paralyze	his	growth	and	development	.
障碍	强加	之上	他	到	麻痹	他的	生长	和	发展	.

人类历史上最伟大的斗争都是与人为的障碍和强加于人类的、旨在阻碍人类成长和发展的种种人为限制和缺陷进行的。

['hju:mən] [θɔ:t] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['fɔ:lsəˌfaɪd] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʌstəm] ,

Human	thought	has	always	been	falsified	by	tradition	and	custom	,
人类	想法	有	总是	到过	伪造	经过	传统	和	风俗	,

人类的思想总是会被传统和习俗所扭曲。

[ænd; ənd] [pər'vɜ:rtɪd] [fɔ:ls] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [held] ['paʊər] [ænd; ənd]

and	perverted	false	education	in	the	interests	of	those	who	held	power	and
和	变态	错误的	教育	在	这	兴趣	的	那些	WHO	握住	力量	和

[ɪn'dʒɔɪd] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

enjoyed	privileges	.
享受	特权	.

为了掌权者和特权者的利益，歪曲事实，传播虚假教育。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['klæsɪz] .

In	other	words	,	by	the	State	and	the	ruling	classes	.
在	其他	字	,	经过	这	状态	和	这	裁决	课程	.

换句话说，是由国家和统治阶级所为。

[ðɪs] ['kɑ:nstənt] [ɪn'ses(ə)nt] ['kɑ:nflɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] .

This	constant	incessant	conflict	has	been	the	history	of	mankind	.
这	持续的	不停歇	冲突	有	到过	这	历史	的	人类	.

这种持续不断的冲突就是人类历史。

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [æz; əz]

Individuality	may	be	described	as	the	consciousness	of	the	individual	as
个性	可能	是	描述	作为	这	意识	的	这	个人	作为

[tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [ɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] .

to	what	he	is	and	how	he	lives	.
到	什么	他	是	和	如何	他	生活	.

个性可以被描述为个体对自己是什么以及如何生活的意识。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] ['evri] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [groʊθ] .

It	is	inherent	in	every	human	being	and	is	a	thing	of	growth	.
它	是	固有	在	每一个	人类	存在	和	是	一个	事物	的	生长	.

这是每个人与生俱来的，也是一个不断成长的过程。

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] , [bʌt; bət] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [rɪ'meɪnz]

The	State	and	social	institutions	come	and	go	,	but	individuality	remains
这	状态	和	社会的	机构	来	和	去	,	但	个性	遗迹

[ænd; ənd] [pə'sists] .

and	persists	.
和	持续	.

国家和社会机构来来去去，但个性却始终存在。

[ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ;

The	very	essence	of	individuality	is	expression	;
这	非常	本质	的	个性	是	表达	;

个性的本质在于表达；

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz] [ðə; ði] [sɔɪl] [wer'ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [θraivz] .

the	sense	of	dignity	and	independence	is	the	soil	wherein	it	thrives	.
这	感觉	的	尊严	和	独立	是	这	土壤	其中	它	蓬勃发展	.

尊严感和独立感是它茁壮成长的土壤。

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ɪm'pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] [ˌmekə'nɪstɪk] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [triːts]

Individuality	**is**	**not**	**the**	**impersonal**	**and**	**mechanistic**	**thing**	**that**	**the**	**State**	**treats**
个性	是	不是	这	不具个人色彩	和	机械的	事物	那	这	状态	款待

[æz; əz][æn; ən] “ [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ” .

as	**an**	**“**	**individual**	**”**	**.**
作为	一个	“	个人	”	.

个性不是国家所视为“个人”的那种非人格化和机械化的东西。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hə'redəti] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ʌv; əv] [kɔːz]

The	**individual**	**is**	**not**	**merely**	**the**	**result**	**of**	**heredity**	**and**	**environment**	**,**	**of**	**cause**
这	个人	是	不是	仅仅	这	结果	的	遗传	和	环境	,	的	原因

[ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

and	**effect**	**.**
和	影响	.

个体并非仅仅是遗传和环境、因果关系的结果。

[hiː; hi][ɪz] [ðæt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [els] .

He	**is**	**that**	**and**	**a**	**great**	**deal**	**more**	**,**	**a**	**great**	**deal**	**else**	**.**
他	是	那	和	一个	伟大的	交易	更多的	,	一个	伟大的	交易	别的	.

他就是这样的人，而且远不止于此，他还有很多其他特质。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mæn]['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'faɪnd] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] - [hed] [ʌv; əv][ɔːl][laɪf][ænd; ənd]

The	**living**	**man**	**cannot**	**be**	**defined**	**;**	**he**	**is**	**the**	**fountain**	**-**	**head**	**of**	**all**	**life**	**and**
这	活的	男人	不能	是	定义	;	他	是	这	喷泉	-	头	的	全部	生活	和

[ɔːl]['væljuːz] ;

all	**values**	**;**
全部	值	;

活着的人是无法定义的；他是所有生命和所有价值的源泉；

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr][ʌv; əv] [ðæt] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

he	**is**	**not**	**a**	**part**	**of**	**this**	**or**	**of**	**that**	**;**	**he**	**is**	**a**	**whole**	**,**
他	是	不是	一个	部分	的	这	或者	的	那	;	他	是	一个	所有的	,

他既不属于这个，也不属于那个；他是一个整体。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hoʊl] , [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] , ['tʃeɪndʒɪŋ] , [jet] ['ɔːlweɪz]['kɑːnstənt] [hoʊl] .

an	**individual**	**whole**	**,**	**a**	**growing**	**,**	**changing**	**,**	**yet**	**always**	**constant**	**whole**	**.**
一个	个人	所有的	,	一个	生长	,	变化	,	然而	总是	持续的	所有的	.

一个独立的整体，一个不断成长、变化但始终不变的整体。

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][kən'fjuːzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] — [fɔːr] —

Individuality	**is**	**not**	**to**	**be**	**confused**	**with**	**the**	**various**	**—**	**4**	**—**
个性	是	不是	到	是	使困惑	和	这	各种各样的	—	4	—

个性不应与各种——4——混淆

[aɪ'diːəz][ænd; ənd]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ;

ideas	**and**	**concepts**	**of**	**Individualism**	**;**
想法	和	概念	的	个人主义	;

个人主义的思想和概念；

[mʌtʃ] [les] [wɪð; wɪθ] [ðæt] “ ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ” [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [mæskt] [ə'tempt] [tuː; tə]

much	**less**	**with**	**that**	**“**	**rugged**	**individualism**	**”**	**which**	**is**	**only**	**a**	**masked**	**attempt**	**to**
很多	较少的	和	那	“	崎岖	个人主义	”	哪个	是	仅有的	一个	戴面具	试图	到

[rɪ'pres] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

repress	**and**	**defeat**	**the**	**individual**	**and**	**his**	**individuality**	**.**
抑	和	击败	这	个人	和	他的	个性	.

更何况是那种所谓的“桀骜不驯的个人主义”，它只不过是压制和击败个人及其个性的伪装罢了。

[soʊ] - [kɔːld] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ɪz][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk]['lɛˌzeɪ, 'leɪˌzeɪ]['lese 'fer] :

So	**-**	**called**	**Individualism**	**is**	**the**	**social**	**and**	**economic**	**laissez**	**faire**	**:**
所以	-	称为	个人主义	是	这	社会的	和	经济的	放任	公平	:

所谓个人主义，其实就是社会和经济上的自由放任主义：

[ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [baɪ][ðə; ði] ['klæsɪz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['liːg(ə)l] ['trɪkəri] ,

the	exploitation	of	the	masses	by	the	classes	by	means	of	legal	trickery	,
这	开发	的	这	群众	经过	这	课程	经过	方法	的	合法的	诡计	,

阶级利用法律诡计剥削群众，

['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'beɪsmənt] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk] [ɪnˌdɑːktrɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrv(ə)l]['spɪrɪt] , [wɪtʃ]

spiritual	debasement	and	systematic	indoctrination	of	the	servile	spirit	,	which
精神	贬值	和	系统	灌输	的	这	奴性的	精神	,	哪个

['prɑːses] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] “ [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

process	is	known	as	“	education	.
过程	是	已知	作为	“	教育	.

精神上的堕落和对奴性精神的系统性灌输，这一过程被称为“教育”。

” [ðæt] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [pər'vɜːrs] “ [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ” [ɪz][ðə; ði] [streɪt] - ['dʒækɪt][ʌv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ələti]

”	That	corrupt	and	perverse	“	individualism	”	is	the	strait	-	jacket	of	individuality
”	那	腐败	和	变态	“	个人主义	”	是	这	海峡	-	夹克	的	个性

.

:

.

“那种腐败堕落的‘个人主义’是个性的束缚。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kən'vɜːrtɪd] [laɪf]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'greɪdɪŋ] [reɪs] [fɔːr; fər] [ɪk'stɜːrnlz] , [fɔːr; fər] [pə'zeʃn] ,

It	has	converted	life	into	a	degrading	race	for	externals	,	for	possession	,
它	有	转换	生活	进入	一个	降级	种族	为了	外部	,	为了	拥有	,

[fɔːr; fər]['soʊʃ(ə)l] [preˈstiːʒ] [ænd; ənd] [suː'preməsi] .

for	social	prestige	and	supremacy	.
为了	社会的	声望	和	霸权	.

它把生活变成了一场追求外在事物、占有、社会声望和地位的堕落竞赛。

[ɪts][haɪɪst; 'haɪəst]['wɪzdəm][ɪz] “ [ðə; ði]['dev(ə)l] [teɪk] [ðə; ði]['haɪndˌmoʊst] .

Its	highest	wisdom	is	“	the	devil	take	the	hindmost	.
它是	最高	智慧	是	“	这	魔鬼	拿	这	后方	.

它的最高智慧是“让魔鬼带走最后一名”。

” [ðɪs] “ ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ” [hæz; həz] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] ['mɑːdərn]['sleɪvəri]

”	This	“	rugged	individualism	”	has	inevitably	resulted	in	the	greatest	modern	slavery
”	这	“	崎岖	个人主义	”	有	不可避免地	结果	在	这	最	现代的	奴隶制

, [ðə; ði] ['kræsɪst] [klæs] [dɪ'stɪŋkʃənz] ,

,	the	crassest	class	distinctions	,
,	这	最粗俗的	班级	区别	,

这种“桀骜不驯的个人主义”不可避免地导致了现代最严重的奴隶制和最赤裸裸的阶级分化。

['draɪvɪŋ] ['mɪljənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bredlaɪn] .

driving	millions	to	the	breadline	.
驾驶	百万	到	这	面包线	.

导致数百万人流落街头。

“ ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ” [hæz; həz] [ment] [ɔːl][ðə; ði] “ [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ” [fɔːr; fər][ðə; ði]['mæstərz] ,

“	Rugged	individualism	”	has	meant	all	the	“	individualism	”	for	the	masters	,
“	崎岖	个人主义	”	有	意思是	全部	这	“	个人主义	”	为了	这	大师	,

“桀骜不驯的个人主义”对大师们来说意味着一切形式的“个人主义”。

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['redʒɪmentɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [sleɪv] [kæst] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][self]

while	the	people	are	regimented	into	a	slave	caste	to	serve	a	handful	of	self
尽管	这	人们	是	有组织的	进入	一个	奴隶	种姓	到	服务	一个	少数	的	自己

- ['siːkɪŋ] “ ['sjuːpəmen] .

-	seeking	“	supermen	.
-	寻求	“	超人	.

而人民则被奴役成一个等级森严的阶层，为少数自私自利的“超人”服务。

” [ə'merɪkə] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][best] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ,

”	America	is	perhaps	the	best	representative	of	this	kind	of	individualism	,
”	美国	是	也许	这	最好的	代表	的	这	种类	的	个人主义	,

“美国或许是这种个人主义的最佳代表。”

[ɪn] [huːz] [neɪm] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['tɪrəni] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ə'preʃn] [ɑːr; ər] [dɪ'fendɪd] [ænd; ənd] [held] [ʌp]

in	whose	name	political	tyranny	and	social	oppression	are	defended	and	held	up
在	谁	姓名	政治的	暴政	和	社会的	压迫	是	辩护	和	握住	向上

[æz; əz] ['vɜːrtʃʊ] ;

as	virtues	;
作为	美德	;

以谁的名义捍卫政治暴政和社会压迫，并将其奉为美德?

[waɪl] ['evri] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tempt] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][geɪn] ['friːdəm] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]

while	every	aspiration	and	attempt	of	man	to	gain	freedom	and	social
尽管	每一个	抱负	和	试图	的	男人	到	获得	自由	和	社会的

[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz] [di'naunst] [æz; əz] “ [ən] - [ə'merɪkən] ” [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [neɪm]

opportunity	to	live	is	denounced	as	“	un	-	American	”	and	evil	in	the	name
机会	到	居住	是	谴责	作为	“	联合国	-	美国人	”	和	邪恶的	在	这	姓名

[ʌv; əv] [ðæt] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .

of	that	same	individualism	.
的	那	相同的	个人主义	.

然而，人类为获得自由和社会机会而做出的每一个愿望和尝试，都以个人主义的名义被谴责为“非美国式的”和邪恶的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] .

There	was	a	time	when	the	State	was	unknown	.
那里	曾是	一个	时间	什么时候	这	状态	曾是	未知	.

曾几何时，这个国家还鲜为人知。

[ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n][mæn][ɪg'zɪstɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [steɪt] [ɔːr]['ɔːrgənaɪzd] ['gʌvərnmənt] .

In	his	natural	condition	man	existed	without	any	State	or	organized	government	.
在	他的	自然的	状况	男人	存在	没有	任何	状态	或者	组织	政府	.

在自然状态下，人类没有国家或有组织的政府。

['piːp(ə)l] [lɪvd] [æz; əz] ['fæməliz] [ɪn] [smɔːl] [kə'mjʊnəti] ; [ðeɪ] [tɪld] [ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] ['præktɪst]

People	lived	as	families	in	small	communities	;	They	tilled	the	soil	and	practiced
人们	居住地	作为	家庭	在	小的	社区	;	他们	平铺	这	土壤	和	练习

[ðə; ði][aːts][ænd; ənd][kræfts] .

the	arts	and	crafts	.
这	艺术	和	工艺	.

人们以家庭为单位生活在小社区里；他们耕种土地，从事各种工艺美术活动。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði]['fæməli] ,

The	individual	,	and	later	the	family	,
这	个人	,	和	之后	这	家庭	,

个人，以及后来的家庭，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] [wer] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

was	the	unit	of	social	life	where	each	was	free	and	the	equal	of	his
曾是	这	单元	的	社会的	生活	在哪里	每个	曾是	自由的	和	这	平等的	的	他的

['neɪbər] .

neighbor	.
邻居	.

是社会生活的基本单位，每个人都是自由的，与邻居平等。

['hjuːmən][sə'saɪəti] [ðen] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [steɪt] [bʌt; bət][æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ;

Human	society	then	was	not	a	State	but	an	association	;
人类	社会	然后	曾是	不是	一个	状态	但	一个	协会	;

当时的人类社会不是国家，而是一种社群；

[ə; eɪ] ['vɑːlənteri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] .

a	voluntary	association	for	mutual	protection	and	benefit	.
一个	自愿	协会	为了	相互的	保护	和	益处	.

为相互保护和互利而自愿结成的社团。

[ðə; ði]['eldəz][ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'spɪriənst] ['membər] [wɜːr; wər][ðə; ði] [gaɪdz] [ænd; ənd][əd'vaɪzəz][ʌv; əv]

The	elders	and	more	experienced	members	were	the	guides	and	advisers	of
这	长者	和	更多的	经验丰富的	成员	是	这	指南	和	顾问	的

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

长者和经验丰富的成员是人们的向导和顾问。

[ðeɪ] [helpt] [tuː; tə]['mænɪdʒ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][laɪf] , — [faɪv] —

They	helped	to	manage	the	affairs	of	life	,	—	5	—
他们	帮助	到	管理	这	事务	的	生活	,	—	5	—

他们帮助处理生活中的各种事务，—5—

[nɑːt][tuː; tə] [ruːl] [ænd; ənd] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

not	to	rule	and	dominate	the	individual	.
不是	到	规则	和	支配	这	个人	.

不是为了统治和支配个人。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['leɪtər] [dɪ'veləpmənt] ,

Political	government	and	the	State	were	a	much	later	development	,
政治的	政府	和	这	状态	是	一个	很多	之后	发展	,

政治政府和国家是后来才发展起来的。

['groʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋgər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wikər]

growing	out	of	the	desire	of	the	stronger	to	take	advantage	of	the	weaker
生长	出去	的	这	欲望	的	这	更强	到	拿	优势	的	这	较弱

,

,

,

源于强者想要占弱者的便宜的欲望。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ə'genst] [ðə; ði] ['meni] .

of	the	few	against	the	many	.
的	这	很少	反对	这	许多	.

少数人对抗多数人。

[ðə; ði] [steɪt] , [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ænd; ənd]['sekjələr] ,

The	State	,	ecclesiastical	and	secular	,
这	状态	,	教会的	和	世俗	,

国家，包括教会和世俗国家

[sɜːrvd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [lɪ'gæləti] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [dʌn] [baɪ]

served	to	give	an	appearance	of	legality	and	right	to	the	wrong	done	by
服务	到	给	一个	外貌	的	合法性	和	正确的	到	这	错误的	完毕	经过

[ðə; ði] [fjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] .

the	few	to	the	many	.
这	很少	到	这	许多	.

其目的是使少数人对多数人犯下的错误看起来合法、正确。

[ðæt] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [raɪt] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [ðə; ði] ['iziə] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

That	appearance	of	right	was	necessary	the	easier	to	rule	the	people	,
那	外貌	的	正确的	曾是	必要的	这	更轻松	到	规则	这	人们	,

为了更容易统治人民，就必须营造出一种正义的假象。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][noʊ] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [kən'sent]

because	**no**	**government**	**can**	**exist**	**without**	**the**	**consent**	**of**	**the**	**people**	**,**	**consent**
因为	不	政府	能	存在	没有	这	同意	的	这	人们	,	同意

['oʊpən] , ['tæsɪt][ɔ:r] [ə'su:md] .

open	**,**	**tacit**	**or**	**assumed**	**.**
打开	,	默契	或者	假定	.

因为没有人民的同意，任何政府都不可能存在，无论这种同意是公开的、默示的还是推定的。

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənəlɪzəm][ænd; ənd] [dɪ'mɑ:krəsi] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['mɑ:dərn][fɔ:rmz][ʌv; əv] [ðæt] [ə'ledʒd] [kən'sent] ;

Constitutionalism	**and**	**democracy**	**are**	**the**	**modern**	**forms**	**of**	**that**	**alleged**	**consent**	**;**
宪政	和	民主	是	这	现代的	表格	的	那	据称	同意	;

宪政主义和民主是这种所谓同意的现代形式;

[ðə; ði] [kən'sent] ['bi:ɪŋ] [ɪ'nɑ:kjuleɪtɪd][ænd; ənd] [ɪn'dɔktrəˌneɪtid] [baɪ] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] “ [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ”

the	**consent**	**being**	**inoculated**	**and**	**indoctrinated**	**by**	**what**	**is**	**called**	**“**	**education**	**,**	**”**
这	同意	存在	接种	和	灌输	经过	什么	是	称为	“	教育	,	”

[æt; ət][hoʊm] ,

at	**home**	**,**
在	家	,

这种同意是通过所谓的“教育”在家中被灌输和灌输的。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['ʌðər] [feɪz] [ʌv; əv][laɪf] .

in	**the**	**church**	**,**	**and**	**in**	**every**	**other**	**phase**	**of**	**life**	**.**
在	这	教会	,	和	在	每一个	其他	阶段	的	生活	.

在教会中，以及在生活的各个方面。

[ðæt] [kən'sent][ɪz][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn] [ə'θɔ:rəti] , [ɪn][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

That	**consent**	**is**	**the**	**belief**	**in**	**authority**	**,**	**in**	**the**	**necessity**	**for**	**it**	**.**
那	同意	是	这	信仰	在	权威	,	在	这	必要性	为了	它	.

这种同意是对权威的信仰，是对权威必要性的信仰。

[æt; ət][ɪts] [beɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ðæt] [mæn][ɪz]['i:v(ə)l] , ['vɪʃəs] ,

At	**its**	**base**	**is**	**the**	**doctrine**	**that**	**man**	**is**	**evil**	**,**	**vicious**	**,**
在	它是	根据	是	这	教义	那	男人	是	邪恶的	,	恶毒	,

其根本教义是人性本恶、残暴。

[ænd; ənd] [tu:] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

and	**too**	**incompetent**	**to**	**know**	**what**	**is**	**good**	**for**	**him**	**.**
和	也	不称职的	到	知道	什么	是	好的	为了	他	.

而且他能力不足，根本不知道什么对他有好处。

[ɑ:n] [ðɪs] [ɔ:l] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [ɪz] [bɪlt] .

On	**this**	**all**	**government**	**and**	**oppression**	**is**	**built**	**.**
在	这	全部	政府	和	压迫	是	建造	.

一切政府和压迫都建立在这个基础上。

[gɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɪg'zɪst][ænd; ənd][ɑ:r; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [ðɪs] ['dɔ:gmə] .

God	**and**	**the**	**State**	**exist**	**and**	**are**	**supported**	**by**	**this**	**dogma**	**.**
上帝	和	这	状态	存在	和	是	有	经过	这	教条	.

上帝和国家的存在都受到这一教条的支持。

[jet] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [neɪm] .

Yet	**the**	**State**	**is**	**nothing**	**but**	**a**	**name**	**.**
然而	这	状态	是	没有什么	但	一个	姓名	.

然而，国家只不过是一个空名而已。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [æb'strækʃn] .

It	**is**	**an**	**abstraction**	**.**
它	是	一个	抽象	.

它是一种抽象概念。

[laɪk] ['ʌðər] ['sɪmələr] [kən'sepʃnz] — ['neɪʃ(ə)n] , [reɪs] , [hju:'mænəti] — [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ][ɔ:r'gænɪk]

Like	other	similar	conceptions	—	nation	,	race	,	humanity	—	it	has	no	organic
喜欢	其他	相似的	概念	—	国家	,	种族	,	人类	—	它	有	不	有机的

[ri'æləti] .

reality	.
现实	.

与其他类似概念——民族、种族、人类——一样，它没有内在的现实意义。

[tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [steɪt] [æn; ən]['ɔ:rgənɪzəm] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [dɪ'zi:zd] ['tendənsi] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fetɪʃ]

To	call	the	State	an	organism	shows	a	diseased	tendency	to	make	a	fetish
到	称呼	这	状态	一个	生物	演出	一个	患病的	趋势	到	制作	一个	恋物癖

[ʌv; əv][wɜ:rdz] .

of	words	.
的	字	.

将国家比作有机体，是一种病态的、将文字奉为圭臬的倾向。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ə; eɪ][tɜ:rm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtɪv][ænd; ənd] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [mə'ʃi:nəri] [wer'baɪ]

The	State	is	a	term	for	the	legislative	and	administrative	machinery	whereby
这	状态	是	一个	学期	为了	这	立法	和	行政	机械	由此

['sɜ:rt(ə)n] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz][træn'sæktid] ,

certain	business	of	the	people	is	transacted	,
肯定	商业	的	这	人们	是	已交易	,

国家一词指的是代表人民处理某些事务的立法和行政机构。

[ænd; ənd]['bædli][soʊ] .

and	badly	so	.
和	糟糕	所以	.

而且情况很糟糕。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['seɪkrɪd] , ['hoʊli][ɔ:r] [mɪ'stɪriəs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

There	is	nothing	sacred	,	holy	or	mysterious	about	it	.
那里	是	没有什么	神圣	,	圣	或者	神秘	关于	它	.

它没有任何神圣、圣洁或神秘之处。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][noʊ] [mɔ:r] ['kɑ:nʃəns] [ɔ:r]['mɔ:rəl] ['mɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['kʌmpəni]

The	State	has	no	more	conscience	or	moral	mission	than	a	commercial	company
这	状态	有	不	更多的	良心	或者	道德	使命	比	一个	商业的	公司

[fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] [ə; eɪ][koʊl][maɪn][ɔ:r] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]['reɪlroʊd] .

for	working	a	coal	mine	or	running	a	railroad	.
为了	在职的	一个	煤炭	矿	或者	跑步	一个	铁路	.

国家在经营煤矿或铁路方面，并不比商业公司更有良知或道德使命。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][noʊ] [mɔ:r] [ɪg'zɪstəns] [ðæn; ðən][gɔdz][ænd; ənd]['dɛvəlz][hæv; həv] .

The	State	has	no	more	existence	than	gods	and	devils	have	.
这	状态	有	不	更多的	存在	比	神	和	魔鬼	有	.

国家的存在并不比神魔的存在更多。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [ðə; ði]['ri:fleks][ænd; ənd][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn] , [fɔ:r; fər][mæn] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

They	are	equally	the	reflex	and	creation	of	man	,	for	man	,	the	individual	,
他们	是	同样地	这	反射	和	创建	的	男人	,	为了	男人	,	这	个人	,

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][ri'æləti] .

is	the	only	reality	.
是	这	仅有的	现实	.

它们既是人类的反射，也是人类的创造，因为人类，即个体，才是唯一的现实。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][mæn] ,

The	State	is	but	the	shadow	of	man	,
这	状态	是	但	这	阴影	的	男人	,

国家不过是人的影子，

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊ'peɪknɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [fɪr] . — [sɪks] —

the	shadow	of	his	opaqueness	of	his	ignorance	and	fear	.	—	6	—
这	阴影	的	他的	不透明性	的	他的	无知	和	害怕	.	—	6	—

他因无知和恐惧而变得晦涩难懂，这给他蒙上了一层阴影。——6——

[laɪf] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd]['ɛndz][wɪð; wɪθ][mæn] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Life	begins	and	ends	with	man	,	the	individual	.
生活	开始	和	结束	和	男人	,	这	个人	.

生命始于人，终于人，即个体。

[wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [reɪs] , [noʊ][hju:'mænəti] , [noʊ] [steɪt] .

Without	him	there	is	no	race	,	no	humanity	,	no	State	.
没有	他	那里	是	不	种族	,	不	人类	,	不	状态	.

没有他，就没有种族，没有人类，没有国家。

[noʊ] , [nɑ:t]['i:v(ə)n] “ [sə'saɪəti] ” [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [mæn] .

No	,	not	even	“	society	”	is	possible	without	man	.
不	,	不是	甚至	“	社会	”	是	可能的	没有	男人	.

不，没有人类，甚至连“社会”都不可能存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [laɪvz; lɪvz] , [bri:ðz] [ænd; ənd] ['sʌfəz] .

It	is	the	individual	who	lives	,	breathes	and	suffers	.
它	是	这	个人	WHO	生活	,	呼吸	和	遭受	.

是人活着，呼吸，承受痛苦。

[hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] , [hɪz; ɪz] [æd'væns] ,

His	development	,	his	advance	,
他的	发展	,	他的	进步	,

他的发展，他的进步，

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['fetɪʃiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [krɪ'eɪʃ(ə)n]

has	been	a	continuous	struggle	against	the	fetishes	of	his	own	creation
有	到过	一个	连续的	斗争	反对	这	恋物癖	的	他的	自己的	创建

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [soʊ] [ə'genst] [ðə; ði] “ [steɪt] .

and	particularly	so	against	the	“	State	.
和	特别	所以	反对	这	“	状态	.

一直以来，他都在与自己创造的各种迷信观念作斗争，尤其是与“国家”作斗争。

” [ɪn]['fɔ:rmər] [deɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'θɔ:rəti] ['fæʃnd] [pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]

”	In	former	days	religious	authority	fashioned	political	life	in	the	image	of	the	Church
”	在	以前的	天	宗教	权威	造型	政治的	生活	在	这	图像	的	这	教会

.

:

.

“过去，宗教权威按照教会的形象塑造政治生活。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ðə; ði] “ [raɪts] ” [ʌv; əv] ['rʊlər] [keɪm] [frʌm; frəm][ɑ:n] [haɪ] ;

The	authority	of	the	State	,	the	“	rights	”	of	rulers	came	from	on	high	;
这	权威	的	这	状态	,	这	“	权利	”	的	统治者	来了	从	在	高的	;

国家权威，统治者的“权利”，都来自上天；

['paʊər] , [laɪk] [feɪθ] , [wʌz; wəz][dɪ'vaɪn] .

power	,	like	faith	,	was	divine	.
力量	,	喜欢	信仰	,	曾是	神圣的	.

权力，如同信仰，是神圣的。

[fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [θɪk] ['vɑ:ljəmz] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ;

Philosophers	have	written	thick	volumes	to	prove	the	sanctity	of	the	State	;
哲学家	有	书面	厚的	卷	到	证明	这	圣洁	的	这	状态	;

哲学家们撰写了大量著作来证明国家的神圣性；

[sʌm; səm][hæv; həv]['i:v(ə)n][klæd][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ɪnˌfælə'bɪləti][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][gɑ:d] - [laɪk] [ə'trɪbju:ts] .

some	have	even	clad	it	with	infallibility	and	with	god	-	like	attributes	.
一些	有	甚至	覆膜	它	和	绝对正确	和	和	上帝	-	喜欢	属性	.

有些人甚至赋予它绝对正确和神一般的属性。

[sʌm; səm][hæv; həv] [tɔ:kt] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'seɪn] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] “

Some	have	talked	themselves	into	the	insane	notion	that	the	State	is	“
一些	有	谈话	他们自己	进入	这	疯狂的	概念	那	这	状态	是	“

[ˌsu:pər'hju:mən] ,

superhuman	,
超人类	,

有些人甚至陷入了“国家是超人的”这种荒谬观念中。

” [ðə; ði] [su'pri:m] [ri'æləti] , “ [ðə; ði] ['æbsəlu:t] .

”	the	supreme	reality	,	“	the	absolute	.
”	这	最高	现实	,	“	这	绝对	.

“至高无上的现实”，“绝对的”。

” ['ɪnkwəri] [wʌz; wəz] [kən'demd] [æz; əz] ['blæsfəmi] .

”	Enquiry	was	condemned	as	blasphemy	.
”	询问	曾是	谴责	作为	亵渎神明	.

“这项调查被谴责为亵渎神明。”

['sɜ:rvɪtu:d] [wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['vɜ:rtʃu:] .

Servitude	was	the	highest	virtue	.
奴役	曾是	这	最高	美德	.

服从是最高的德行。

[baɪ] [sʌtʃ] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][self] -

By	such	precepts	and	training	certain	things	came	to	be	regarded	as	self	-
经过	这样的	戒律	和	训练	肯定	事物	来了	到	是	认为	作为	自己	-

['evɪdənt] ,

evident	,
明显	,

通过这样的教诲和训练，某些事情被视为不言而喻的。

[æz; əz]['seɪkrɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] [tru:θ] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]['kɑ:nstənt][ænd; ənd] [pər'sɪstənt]

as	sacred	of	their	truth	,	but	because	of	constant	and	persistent
作为	神圣	的	他们的	真相	,	但	因为	的	持续的	和	执着的

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

repetition	.
重复	.

因为他们的真理神圣不可侵犯，而是因为不断地重复。

[ɔ:l] ['prɑ:gres] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'senʃəli] [æn; ən] [ʌn'mɑ:skɪŋ] [ʌv; əv] “ [dɪ'vɪnəti] ” [ænd; ənd] “ ['mɪstəri] ,

All	progress	has	been	essentially	an	unmasking	of	“	divinity	”	and	“	mystery	,
全部	进步	有	到过	本质上	一个	揭露真相	的	“	神	”	和	“	神秘	,

” [ʌv; əv] [ə'ledʒd] ['seɪkrɪd] , [ɪ'tɜ:rn(ə)l] “ [tru:θ] ” ;

”	of	alleged	sacred	,	eternal	“	truth	”	;
”	的	据称	神圣	,	永恒	“	真相	”	;

一切进步本质上都是对所谓神圣、永恒的“真理”和“神性”的揭开；

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['grædʒuəl] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbstrækt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tu:ʃn]

it	has	been	a	gradual	elimination	of	the	abstract	and	the	substitution
它	有	到过	一个	逐渐地	消除	的	这	抽象的	和	这	替代

[ɪn][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əl] ,

in	its	place	of	the	real	,
在	它是	地方	的	这	真实的	,

这是一个逐渐消除抽象概念并代之以现实概念的过程。

[ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] .

the	concrete	.
这	具体的	.

混凝土。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ʌv; əv][fækts] [ə'genst] ['fænsi] , [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ə'genst] ['ɪgnərəns] , [ʌv; əv] [laɪt] [ə'genst] ['dɑ:rknəs] .

In	short	,	of	facts	against	fancy	,	of	knowledge	against	ignorance	,	of	light	against	darkness	.
在	短的	,	的	事实	反对	想要	,	的	知识	反对	无知	,	的	光	反对	黑暗	.

简而言之，就是事实对抗幻想，知识对抗无知，光明对抗黑暗。

[ðæt] [sloʊ] [ænd; ənd]['ɑ:rdʒuəs][ˌɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

That	slow	and	arduous	liberation	of	the	individual	was	not	accomplished	by	the	aid	of	the	State	.
那	慢的	和	艰巨	解放	的	这	个人	曾是	不是	完成	经过	这	援助	的	这	状态	.

个人的缓慢而艰辛的解放并非依靠国家的力量实现的。

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kɑ:nflɪkt] , [baɪ][ə; eɪ][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] ,

On	the	contrary	,	it	was	by	continuous	conflict	,	by	a	life	-	and	-	death	struggle	with	the	State	,
在	这	相反	,	它	曾是	经过	连续的	冲突	,	经过	一个	生活	-	和	-	死亡	斗争	和	这	状态	,

相反，它是通过持续不断的冲突，通过与国家进行生死搏斗而实现的。

[ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn] .

that	even	the	smallest	vestige	of	independence	and	freedom	has	been	won	.
那	甚至	这	最小	痕迹	的	独立	和	自由	有	到过	韩元	.

哪怕是最微小的独立和自由也已经争取到了。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][kɔ:st][mæn'kaɪnd] [mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] [blʌd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [wʌt] ['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [geɪnd] [soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm] [kɪŋz] ,

It	has	cost	mankind	much	time	and	blood	to	secure	what	little	it	has	gained	so	far	from	kings	,
它	有	成本	人类	很多	时间	和	血	到	安全的	什么	小的	它	有	获得	所以	远的	从	国王	,

人类耗费了大量的时间和鲜血，才从君主手中夺取了迄今为止所获得的微薄成果。

[zɑ:z] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənts] . — ['sɛvən] —

tsars	and	governments	.	—	7	—
沙皇	和	政府	.	—	7	—

沙皇和政府。—7—

[ðə; ði] [greɪt] [hə'roʊɪk] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðæt] [lɔ:ŋ] ['gɔlgəθə] [hæz; həz] [bɪn] [mæn] .

The	great	heroic	figure	of	that	long	Golgotha	has	been	Man	.
这	伟大的	英勇	数字	的	那	长的	墓地	有	到过	男人	.

那漫长髑髅地中最伟大的英雄人物是人类。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['ɔ:f(ə)n][ə'loʊn][ænd; ənd] ['sɪŋgli] ,

It	has	always	been	the	individual	,	often	alone	and	singly	,
它	有	总是	到过	这	个人	,	经常	独自的	和	单独	,

一直以来都是个人，通常是独自一人。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ɪn]['ju:nəti][ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] ,

at	other	times	in	unity	and	co	-	operation	with	others	of	his	kind	,
在	其他	时代	在	统一	和	合作	-	手术	和	其他的	的	他的	种类	,

在其他时候，他则与同类团结合作。

[huː] [hæz; həz] [fɔːt] [ænd; ənd] [bled] [ɪn] [ðə; ðiː] [eɪdʒ] - [lɔːŋ] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [sə'preʃ(ə)n] [ænd; ənd]

who	**has**	**fought**	**and**	**bled**	**in**	**the**	**age**	**-**	**long**	**battle**	**against**	**suppression**	**and**
WHO	有	战斗	和	出血	在	这	年龄	-	长的	战斗	反对	抑制	和

[ə'preʃn] ,

oppression	**,**
压迫	,

他们曾在漫长的反抗压迫和镇压的斗争中浴血奋战，

[ə'genst] [ðə; ðiː] ['paʊɝz] [ðæt] [ɪn'sleɪv] [ænd; ənd] [dɪ'greɪd] [hɪm; ɪm] .

against	**the**	**powers**	**that**	**enslave**	**and**	**degrade**	**him**	**.**
反对	这	权力	那	奴役	和	降级	他	.

反抗奴役和羞辱他的势力。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ænd; ənd] [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkənt] : [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mæn] , [ðə; ðiː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

More	**than**	**that**	**and**	**more**	**significant**	**:**	**It**	**was**	**man**	**,**	**the**	**individual**	**,**
更多的	比	那	和	更多的	重要的	:	它	曾是	男人	,	这	个人	,

不仅如此，更重要的是：是人，是个人。

[huːz] [soʊl] [fɜːrst] [rɪ'beld] [ə'genst] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] ;

whose	**soul**	**first**	**rebelled**	**against**	**injustice**	**and**	**degradation**	**;**
谁	灵魂	第一的	叛乱	反对	不公正	和	降解	;

他的灵魂首先反抗不公和屈辱；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ðiː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [fɜːrst] [kən'siːvd] [ðə; ðiː] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ðiː]

it	**was**	**the**	**individual**	**who**	**first**	**conceived**	**the**	**idea**	**of**	**resistance**	**to**	**the**
它	曾是	这	个人	WHO	第一的	构思	这	主意	的	反抗	到	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʃeɪft] .

conditions	**under**	**which**	**he**	**chafed**	**.**
状况	在下面	哪个	他	擦伤	.

正是这个人，首先萌生了反抗令他感到不适的处境的想法。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	**short**	**,**
在	短的	,

简而言之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðiː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [ɪz] [ðə; ðiː] ['perənt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['lɪbəreɪtɪŋ] [θɔːt] [æz; əz] [wel]

it	**is**	**always**	**the**	**individual**	**who**	**is**	**the**	**parent**	**of**	**the**	**liberating**	**thought**	**as**	**well**
它	是	总是	这	个人	WHO	是	这	父母	的	这	解放	想法	作为	出色地

[æz; əz] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [diːd] .

as	**of**	**the**	**deed**	**.**
作为	的	这	契据	.

解放思想和解放行动的源泉始终是个人。

[ðɪs] [riˈfəːz] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌglz] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ɪn'taɪər] ['gæmət] [ʌv; əv]

This	**refers**	**not**	**only**	**to**	**political**	**struggles**	**,**	**but**	**to**	**the**	**entire**	**gamut**	**of**
这	指	不是	仅有的	到	政治的	斗争	,	但	到	这	全部的	范围	的

['hjuːmən] [laɪf] [ænd; ənd] ['efərt] ,

human	**life**	**and**	**effort**	**,**
人类	生活	和	努力	,

这不仅指政治斗争，而且指人类生活和努力的方方面面。

[ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] [klaimz] .

in	**all**	**ages**	**and**	**climes**	**.**
在	全部	年龄	和	气候	.

适用于所有年龄段和气候条件。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [strɔːŋ] [maɪnd][ænd; ənd] [wɪl] [tuː; tə]

It	has	always	been	the	individual	,	the	man	of	strong	mind	and	will	to
它	有	总是	到过	这	个人	,	这	男人	的	强的	头脑	和	将要	到

['lɪbərti] ,

liberty	,
自由	,

一直以来，都是那些意志坚定、追求自由的个人。

[huː] [peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər] ['evri] ['hjuːmən] [æd'væns] , [fɔːr; fər] ['evri] [step] [tɔːrd] [ə; eɪ]['friːə(r)]

who	paved	the	way	for	every	human	advance	,	for	every	step	toward	a	freer
WHO	铺砌路面	这	方式	为了	每一个	人类	进步	,	为了	每一个	步	朝向	一个	更自由

[ænd; ənd] ['betər] [wɜːrld] ;

and	better	world	;
和	更好的	世界	;

他们为人类的每一次进步、为迈向更自由、更美好世界的每一步铺平了道路；

[ɪn] ['saɪəns] , [fə'lɑːsəfi] [ænd; ənd][ɑːrt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['ɪndəstri] , [huːz] ['dʒiːniəs][roʊz][tuː; tə]

in	science	,	philosophy	and	art	,	as	well	as	in	industry	,	whose	genius	rose	to
在	科学	,	哲学	和	艺术	,	作为	出色地	作为	在	行业	,	谁	天才	玫瑰	到

[ðə; ði] [haɪts] ,

the	heights	,
这	高度	,

在科学、哲学、艺术以及工业领域，他们的才华达到了巅峰。

[kən'siːvɪŋ] [ðə; ði] “ [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

conceiving	the	“	impossible	,
受孕	这	“	不可能的	,

构思“不可能的事”，

” ['vizjuəlaiziŋ][ɪts][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪm'bjuːɪŋ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪn'θuːziæzəm][tuː; tə][wɜːrk]

”	visualizing	its	realization	and	imbuing	others	with	his	enthusiasm	to	work
”	可视化	它是	实现	和	赋予	其他的	和	他的	热情	到	工作

[ænd; ənd] [straɪv] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	strive	for	it	.
和	努力	为了	它	.

想象着它的实现，并将他的热情传递给其他人，激励他们为之努力奋斗。

['soʊʃəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] ['prɑːfɪt] , [ðə; ði] [sɪr] , [ðə; ði][aɪ'diːəlɪst] ,

Socially	speaking	,	it	was	always	the	prophet	,	the	seer	,	the	idealist	,
社会	请讲	,	它	曾是	总是	这	先知	,	这	先知	,	这	理想主义者	,

从社会角度来看，他总是先知、预言家、理想主义者。

[huː] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrld] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] [dɪ'zaɪər][ænd; ənd] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz]

who	dreamed	of	a	world	more	to	his	heart's	desire	and	who	served	as
WHO	梦见	的	一个	世界	更多的	到	他的	心脏的	欲望	和	WHO	服务	作为

[ðə; ði] ['biːkən] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] ['greɪtər] [ə'tʃiːvmənt] .

the	beacon	light	on	the	road	to	greater	achievement	.
这	信标	光	在	这	路	到	更大的	成就	.

他梦想着一个更符合他心意的世界，并成为通往更大成就道路上的指路明灯。

[ðə; ði] [steɪt] , ['evri] ['gʌvərnmənt] [wət'evər] [ɪts][fɔːrm] , ['kærəktər] [ɔːr]['kʌlər] — [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['æbsəluːt]

The	State	,	every	government	whatever	its	form	,	character	or	color	—	be	it	absolute
这	状态	,	每一个	政府	任何	它是	形式	,	特点	或者	颜色	—	是	它	绝对

[ɔːr] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ,

or	constitutional	,
或者	宪法	,

国家，任何形式的政府，无论其性质、特征或风格如何——无论是专制政府还是宪政政府，

['mɑːnərki] [ɔːr] [rɪ'pʌblɪk] , ['fæʃɪst] , ['nɑːtsi][ɔːr] ['boʊlʃɪvɪk] — [ɪz][baɪ][ɪts] ['veri] ['neɪtʃər] [kən'sɜːrvətɪv] ,

monarchy	or	republic	,	Fascist	,	Nazi	or	Bolshevik	—	is	by	its	very	nature	conservative	,
君主制	或者	共和国	,	法西斯	,	纳粹	或者	布尔什维克	—	是	经过	它是	非常	自然	保守的	,

['stætɪk] ,

static	,
静止的	,

无论是君主制还是共和制，法西斯主义、纳粹主义还是布尔什维克主义——其本质都是保守的、静止的。

[ɪn'tɑːlərənt][ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

intolerant	of	change	and	opposed	to	it	.
不宽容	的	改变	和	反对	到	它	.

无法容忍改变，并且反对改变。

[wət'evər] ['tʃeɪndʒɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'gəuz] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['preʃər] [ig'zəːtid][ə'pɑːn]

Whatever	changes	it	undergoes	are	always	the	result	of	pressure	exerted	upon
任何	变化	它	经历	是	总是	这	结果	的	压力	施加	之上

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

它所发生的任何变化都是其所受压力的结果。

['preʃər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði]['ruːlɪŋ] ['paʊɚz] [tuː; tə][səb'mɪt] ['piːsəbli] [ɔːr]

pressure	strong	enough	to	compel	the	ruling	powers	to	submit	peaceably	or
压力	强的	足够的	到	迫使	这	裁决	权力	到	提交	和平地	或者

['ʌðərwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

足以迫使统治政权以和平或其他方式屈服的压力

['dʒen(ə)rəli] “ ['ʌðərwaɪz] ” — [ðæt] [ɪz] , [baɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

generally	“	otherwise	”	—	that	is	,	by	revolution	.
一般来说	“	否则	”	—	那	是	,	经过	革命	.

通常情况下，会以“其他方式”——即通过革命。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][ɪn'herənt][kən'sɜːrvətɪzəm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd] ,

Moreover	,	the	inherent	conservatism	of	government	,	of	authority	of	any	kind	,
而且	,	这	固有	保守主义	的	政府	,	的	权威	的	任何	种类	,

[ˌʌnə'vɔɪdəbli] [bɪ'kʌmz] [ri'ækʃəneri] .

unavoidably	becomes	reactionary	.
不可避免的	变成	反动	.

此外，政府、任何形式的权威所固有的保守主义，不可避免地会演变成反动主义。

[fɔːr; fər] [tuː] ['riːz(ə)nz] : [fɜːrst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] — [eɪt] —

For	two	reasons	:	first	,	because	it	is	in	—	8	—
为了	二	原因	:	第一的	,	因为	它	是	在	—	8	—

原因有二：首先，因为它在——8——

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [bʌt; bət]

the	nature	of	government	not	only	to	retain	the	power	it	has	,	but
这	自然	的	政府	不是	仅有的	到	保持	这	力量	它	有	,	但

['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n] ,

also	to	strengthen	,
还	到	加强	,

政府的本质不仅在于保住现有权力，还在于加强权力。

['waɪd(ə)n][ænd; ənd] [pər'petʃueɪt] [ˌaɪ 'tiː] , ['næʃnəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɪntər'næʃnəli] .

widen	and	perpetuate	it	,	nationally	as	well	as	internationally	.
扩大	和	延续	它	,	全国范围内	作为	出色地	作为	国际上	.

在国内和国际上扩大和延续这一理念。

[ðə; ði] [strɔːŋgər] [əˈθɔːrəti] [grəuz] , [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpaʊər] ,

The	stronger	authority	grows	,	the	greater	the	State	and	its	power	,
这	更强	权威	生长	,	这	更大的	这	状态	和	它是	力量	,

权威越强，国家及其权力就越大。

[ðə; ði] [les] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈtɑːləreɪt] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [əˈθɔːrəti] [ɔːr][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpaʊər] [əˈlɔːŋ] - [saɪd][ʌv; əv]

the	less	it	can	tolerate	a	similar	authority	or	political	power	along	-	side	of
这	较少的	它	能	容忍	一个	相似的	权威	或者	政治的	力量	沿着	-	边	的

[ɪtˈself] .

itself	.
本身	.

它越不能容忍与自己类似的权威或政治力量并存。

[ðə; ði] [saɪˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˈgʌvərnmənt] [dɪˈmændz] [ðæt] [ɪts] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [ˈkɑːnstəntli]

The	psychology	of	government	demands	that	its	influence	and	prestige	constantly
这	心理学	的	政府	需求	那	它是	影响	和	声望	不断地

[groʊ] , [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] ,

grow	,	at	home	and	abroad	,
生长	,	在	家	和	国外	,

政府的心理决定了其在国内和国际上的影响力和威望必须不断增长。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈsplɔɪts] [ˈevri] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	it	exploits	every	opportunity	to	increase	it	.
和	它	漏洞	每一个	机会	到	增加	它	.

并且它会利用一切机会来增加这种现象。

[ðɪs] [ˈtendənsi] [ɪz][ˈmoʊtɪveɪtɪd][baɪ][ðə; ði][faɪˈnænʃ(ə)l][ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈɪntrəsts] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	tendency	is	motivated	by	the	financial	and	commercial	interests	back	of	the
这	趋势	是	有动机	经过	这	金融的	和	商业的	兴趣	后退	的	这

[ˈgʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

这种趋势的背后是政府的经济和商业利益。

[ˌreprɪˈzentɪd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

represented	and	served	by	it	.
代表	和	服务	经过	它	.

它代表并服务于它。

[ðə; ði][ˌfʌndəˈment(ə)l][ˈreɪsɑːn] [ˈdɛtri] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈgʌvərnmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

The	fundamental	raison	d'etre	of	every	government	to	which	,	incidentally	,
这	基本的	理性	存在	的	每一个	政府	到	哪个	,	顺便	,

顺便一提，所有政府存在的根本理由是

[hɪsˈtɔːrɪənz][ʌv; əv][ˈfɔːrmər] [deɪz] [ˈwɪlfəli] [ʃʌt] [ðer; ðər] [aɪz] ,

historians	of	former	days	wilfully	shut	their	eyes	,
历史学家	的	以前的	天	故意	关闭	他们的	眼睛	,

过去的历史学家们故意闭上了眼睛。

[hæz; həz] [bɪˈkʌm] [tuː] [ˈɑːbviəs] [naʊ] [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər] [prəˈfesəz] [tuː; tə] [ɪgˈnɔːr] .

has	become	too	obvious	now	even	for	professors	to	ignore	.
有	变得	也	明显的	现在	甚至	为了	教授们	到	忽略	.

现在这一点已经显而易见，就连教授们也无法忽视了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fæktər] [wɪtʃ] [ɪm'pelz] ['gʌvərnmənts] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kən'sɜ:rvətɪv] [ænd; ənd]

The	other	factor	which	impels	governments	to	become	even	more	conservative	and
这	其他	因素	哪个	推动	政府	到	变得	甚至	更多的	保守的	和

[ri'ækʃəneri] [ɪz][ðer; ðər] [ɪn'herənt] [dɪs'trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [fɪr] [ʌv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ]

reactionary	is	their	inherent	distrust	of	the	individual	and	fear	of	individuality
反动	是	他们的	固有	怀疑	的	这	个人	和	害怕	的	个性

.

:

.

促使政府变得更加保守和反动的另一个因素是其对个人固有的不信任和对个性的恐惧。

['aʊər; ɑ:r][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ski:m] ['kænɑ:t] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] ['tɑ:ləreɪt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Our	political	and	social	scheme	cannot	afford	to	tolerate	the	individual
我们的	政治的	和	社会的	方案	不能	买得起	到	容忍	这	个人

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑ:nstənt][kwest][fɔ:r; fər] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .

and	his	constant	quest	for	innovation	.
和	他的	持续的	寻求	为了	创新	.

我们的政治和社会体制无法容忍个人及其不断追求创新。

[ɪn] “ [self] - [dɪ'fens] ” [ðə; ði] [steɪt] ['ðerfɔ:r] [sə'presiz] , ['pɜ:rsɪkju:t] , ['pʌnɪʃiz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

In	“	self	-	defense	”	the	State	therefore	suppresses	,	persecutes	,	punishes	and	even
在	“	自己	-	防御	”	这	状态	所以	抑制	,	迫害	,	惩罚	和	甚至

[di'praivz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv][laɪf] .

deprives	the	individual	of	life	.
剥夺	这	个人	的	生活	.

因此，在“自卫”的名义下，国家可以镇压、迫害、惩罚甚至剥夺个人的生命。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['eɪdɪd][ɪn] [ðɪs] [baɪ] ['evri] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] [ðæt] [stændz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	aided	in	this	by	every	institution	that	stands	for	the	preservation	of	the
它	是	协助	在	这	经过	每一个	机构	那	站立	为了	这	保存	的	这

[ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔ:rdər] .

existing	order	.
现存的	命令	.

每一个维护现有秩序的机构都在助长这种趋势。

[ˌaɪ 'ti:][rɪ'zɔrts, ri:'zɔrts, ri:'sɔrts][tu:; tə] ['evri] [fɔ:rm][ʌv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [fɔ:rs] ,

It	resorts	to	every	form	of	violence	and	force	,
它	度假村	到	每一个	形式	的	暴力	和	力量	,

它诉诸各种形式的暴力和武力，

[ænd; ənd][ɪts] ['efərts] [ɑ:r; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] “ ['mɔ:rəl][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ” [ʌv; əv][ðə; ði]

and	its	efforts	are	supported	by	the	“	moral	indignation	”	of	the
和	它是	努力	是	有	经过	这	“	道德	愤慨	”	的	这

[mə'dʒɔ:rəti] [ə'genst] [ðə; ði]['herətɪk] ,

majority	against	the	heretic	,
多数	反对	这	异教徒	,

其努力得到了大多数人对异端的“道德义愤”的支持。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'sentər] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['reb(ə)l; rɪ'bel] — [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][fɔ:r; fər] ['sentʃəriz]

the	social	dissenter	and	the	political	rebel	—	the	majority	for	centuries
这	社会的	持不同意见者	和	这	政治的	反叛	—	这	多数	为了	几个世纪

[drɪld] [ɪn] [steɪt] ['wɜ:rʃɪp] ,

drilled	in	State	worship	,
钻孔	在	状态	崇拜	,

社会异见者和政治反叛者——几个世纪以来，大多数人都被灌输了国家崇拜的观念。

[treɪnd] [ɪn] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [səb'duːd] [baɪ][ðə; ði] [ɔː] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ɪn]

trained	in	discipline	and	obedience	and	subdued	by	the	awe	of	authority	in
受过训练	在	纪律	和	服从	和	低沉的	经过	这	敬畏	的	权威	在

[ðə; ði][hoʊm] ,

the	home	,
这	家	,

从小接受纪律和服从的训练，并被家庭权威的威严所震慑。

[ðə; ði] [skuːl] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pres] .

the	school	,	the	church	and	the	press	.
这	学校	,	这	教会	和	这	按	.

学校、教会和媒体。

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['bʊlwɜːrk][ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ɪz][ˌjuːnɪ'fɔːrməti] ; [ðə; ði] [liːst] [daɪ'vɜːrdʒəns]

The	strongest	bulwark	of	authority	is	uniformity	;	the	least	divergence
这	最强	堡垒	的	权威	是	均匀性	;	这	至少	发散

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [kraɪm] .

from	it	is	the	greatest	crime	.
从	它	是	这	最	犯罪	.

权威最坚实的堡垒是统一性；哪怕最轻微的偏离都是最大的罪过。

[ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['mekəˌnəzeɪʃən] [ʌv; əv]['mɑːdərn][laɪf][hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ə; eɪ]

The	wholesale	mechanisation	of	modern	life	has	increased	uniformity	a
这	批发的	机械化	的	现代的	生活	有	增加	均匀性	一个

['θaʊzəndˌfoʊld] .

thousandfold	.
千倍	.

现代生活的全面机械化使同质化程度提高了千倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriwer] ['prez(ə)nt] , [ɪn]['hæbɪts] , [teɪsts] , [dres] , [θɔːts] [ænd; ənd][aɪ'diːəz] .

It	is	everywhere	present	,	in	habits	,	tastes	,	dress	,	thoughts	and	ideas	.
它	是	到处	展示	,	在	习惯	,	口味	,	裙子	,	想法	和	想法	.

它无处不在，存在于习惯、口味、穿着、思想和观念之中。

[ɪts][moʊst] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['dʌlnəs] [ɪz] “ ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

Its	most	concentrated	dullness	is	“	public	opinion	.
它是	最多	集中	乏味	是	“	民众	观点	.

它最集中的乏味之处在于“公众舆论”。

” [fjuː] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][stænd][aʊt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

”	Few	have	the	courage	to	stand	out	against	it	.
”	很少	有	这	勇气	到	站立	出去	反对	它	.

“很少有人有勇气站出来反对它。”

[hiː; hi] [huː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [sʌb] — [naɪn] —

He	who	refuses	to	sub	—	9	—
他	WHO	拒绝	到	子	—	9	—

拒绝服从的人——9——

[ˌem aɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][wʌns] ['leɪbld] “ [kwɪr] , ”

mit	is	at	once	labelled	“	queer	,	”
密特	是	在	一次	标签	“	酷儿	,	”

麻省理工学院立刻被贴上了“古怪”的标签，

“ ['dɪfrənt] ” [ænd; ənd] [dɪ'kraɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

“	different	”	and	decried	as	a	disturbing	element	in	the	comfortable
“	不同的	”	和	谴责	作为	一个	令人不安	元素	在	这	舒服的

['stægnənsi] [ʌv; əv]['mɑːdərn][laɪf] .

stagnancy	of	modern	life	.
停滞	的	现代的	生活	.

“与众不同”，并被斥为现代生活舒适停滞状态中的一种令人不安的因素。

[pər'hæps]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɔnstitju:tid] [ə'θɔ:rəti] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['soʊʃ(ə)l][ˌju:nɪ'fɔ:rməti][ænd; ənd]

Perhaps	**even**	**more**	**than**	**constituted**	**authority**	**,**	**it**	**is**	**social**	**uniformity**	**and**
也许	甚至	更多的	比	构成	权威	,	它	是	社会的	均匀性	和

['seɪmnəs] [ðæt] [hə'ræs] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæst] .

sameness	**that**	**harass**	**the**	**individual**	**mast**	**.**
相同性	那	骚扰	这	个人	桅杆	.

或许比既定的权威更甚，社会的统一性和同质性更令个体感到不安。

[hɪz; ɪz] ['veri] “ [ju'ni:knəs] , ”

His	**very**	**“**	**uniqueness**	**,**	**”**
他的	非常	“	独特性	,	”

他的“独特性”

“ ['seprətnəs] ” [ænd; ənd] “ [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] ” [meɪk] [hɪm; ɪm][æn; ən]['eɪliən] , [nɑ:t]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz]

“	**separateness**	**”**	**and**	**“**	**differentiation**	**”**	**make**	**him**	**an**	**alien**	**,**	**not**	**only**	**in**	**his**
“	分离	”	和	“	差异化	”	制作	他	一个	外星人	,	不是	仅有的	在	他的

['neɪtɪv] [pleɪs] ,

native	**place**	**,**
本国的	地方	,

“分离”和“差异化”使他成为一个异类，不仅在他的故乡，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .

but	**even**	**in**	**his**	**own**	**home**	**.**
但	甚至	在	他的	自己的	家	.

即使在他自己的家中也是如此。

['ɔ:f(ə)n] [mɔ:r] [soʊ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɔ:rən] [bɔ:rn] [hu:] ['dʒen(ə)rəli] [fɔ:lz] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] .

Often	**more**	**so**	**than**	**the**	**foreign**	**born**	**who**	**generally**	**falls**	**in**	**with**	**the**	**established**	**.**
经常	更多的	所以	比	这	外国的	出生	WHO	一般来说	瀑布	在	和	这	已确立的	.

通常比那些一般会融入既有社会的外国出生者更容易受到影响。

[ɪn][ðə; ði] [tru:] [sens] [wʌnz] ['neɪtɪv] [lænd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] , ['ɜ:rli]

In	**the**	**true**	**sense**	**one's**	**native**	**land**	**,**	**with**	**its**	**background**	**of**	**tradition**	**,**	**early**
在	这	真的	感觉	一个人的	本国的	土地	,	和	它是	背景	的	传统	,	早期的

[im'preʃəns] ,

impressions	**,**
印象	,

从真正意义上讲，一个人的故土，连同它的传统背景、早期印象，

[remɪ'nɪsnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [dɪr] [tu:; tə][wʌn] ,

reminiscences	**and**	**other**	**things**	**dear**	**to**	**one**	**,**
回忆录	和	其他	事物	亲爱的	到	一	,

回忆以及其他珍视之物，

[ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] ['sensətɪv] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [fi:l] [æt; ət][hoʊm] .

is	**not**	**enough**	**to**	**make**	**sensitive**	**human**	**beings**	**feel**	**at**	**home**	**.**
是	不是	足够的	到	制作	敏感的	人类	生物	感觉	在	家	.

仅仅这样不足以让敏感的人感到宾至如归。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] “ [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] , ” [ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] “ [æt; ət][wʌn] ”

A	**certain**	**atmosphere**	**of**	**“**	**belonging**	**,**	**”**	**the**	**consciousness**	**of**	**being**	**“**	**at**	**one**	**”**
一个	肯定	气氛	的	“	属于	,	”	这	意识	的	存在	“	在	一	”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

with	**the**	**people**	**and**	**environment**	**,**
和	这	人们	和	环境	,

一种“归属感”的氛围，一种与人和环境“融为一体”的意识，

[ɪz] [mɔ:r] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [wʌnz] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][hoʊm] .

is	**more**	**essential**	**to**	**one's**	**feeling**	**of**	**home**	**.**
是	更多的	基本的	到	一个人的	感觉	的	家	.

对一个人的归属感而言，它更为重要。

[ðɪs] [hoʊldz] [gʊd] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [wʌnz] ['fæməli] , [ðə; ði] ['smɔ:lər] ['loʊk(ə)l] ['sɜ:rk(ə)l] ,

This	holds	good	in	relation	to	one's	family	,	the	smaller	local	circle	,
这	持有	好的	在	关系	到	一个人的	家庭	,	这	较小的	当地的	圆圈	,

这一点在家庭和较小的本地圈子中也同样适用。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] [feɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz] ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [wʌnz]

as	well	as	the	larger	phase	of	the	life	and	activities	commonly	called	one's
作为	出色地	作为	这	更大的	阶段	的	这	生活	和	活动	通常	称为	一个人的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

以及通常被称为"国家"的更大生活和活动阶段。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:z] ['vɪʒ(ə)n] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] ['ɔ:f(ə)n] [fi:lz] ['noʊwer] [soʊ]

The	individual	whose	vision	encompasses	the	whole	world	often	feels	nowhere	so
这	个人	谁	想象	包括	这	所有的	世界	经常	感觉	无处	所以

[hedʒ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [ðæn; ðən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] .

hedged	in	and	out	of	touch	with	his	surroundings	than	in	his	native	land	.
对冲	在	和	出去	的	触碰	和	他的	周围环境	比	在	他的	本国的	土地	.

视野开阔、胸怀世界的人，往往在自己的祖国会感到与周围环境格格不入，与世隔绝。

[ɪn] [prɪ] - [wɔ:r] [taɪm] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kʊd; kəd] [æt; ət] [li:st] [ɪ'skeɪp] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] ['fæməli]

In	pre	-	war	time	the	individual	could	at	least	escape	national	and	family
在	预	-	战争	时间	这	个人	可以	在	至少	逃脱	国家的	和	家庭

['bɔ:rdəm] .

boredom	.
无聊	.

战前时期，个人至少可以摆脱国家和家庭的沉闷。

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [wʌz; wəz] ['oʊpən] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['lɔ:ŋɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kwests] .

The	whole	world	was	open	to	his	longings	and	his	quests	.
这	所有的	世界	曾是	打开	到	他的	渴望	和	他的	任务	.

整个世界都向他的渴望和追求敞开怀抱。

[naʊ] [ðə; ði] [wɜ:rld] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɪzn] , [ænd; ənd] [laɪf] [kən'tɪnjuəl] ['sɑ:ləteri] [kən'faɪnmənt] .

Now	the	world	has	become	a	prison	,	and	life	continual	solitary	confinement	.
现在	这	世界	有	变得	一个	监狱	,	和	生活	持续的	孤	监禁	.

如今世界已变成一座监狱，人生变成了一场持续的单独监禁。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [tru:] [sɪns] [ðə; ði] ['ædvent] [ʌv; əv] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] , [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

Especially	is	this	true	since	the	advent	of	dictatorship	,	right	and	left	.
尤其	是	这	真的	自从	这	来临	的	专政	,	正确的	和	左边	.

尤其是在独裁政权出现之后，无论是右翼还是左翼独裁政权，情况更是如此。

['fri:drɪk] ['ni:tʃə] [kɔ:ld] [ðə; ði] [steɪt] [ə; eɪ] [koʊld] ['mɑ:nstər] .

Friedrich	Nietzsche	called	the	State	a	cold	monster	.
弗里德里希	尼采	称为	这	状态	一个	寒冷的	怪物	.

弗里德里希·尼采称国家为冷酷的怪物。

[wʌt] [wʊd] [hi:; hi] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [bi:st] [ɪn] [ðə; ði] [gɑ:rb] [ʌv; əv] ['mɑ:dərn] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp]

What	would	he	have	called	the	hideous	beast	in	the	garb	of	modern	dictatorship
什么	会	他	有	称为	这	可怕	兽	在	这	外衣	的	现代的	专政

?

?
?

他会如何称呼这个披着现代独裁外衣的丑恶野兽?

[nɑ:t] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] ['evər] [ə'laʊd] [mʌtʃ] [skoʊp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;

Not	that	government	had	ever	allowed	much	scope	to	the	individual	;
不是	那	政府	有	曾经	允许	很多	范围	到	这	个人	;

并非政府曾给予个人太多的自主权;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [steɪt] [ˌaɪdi'ɑːlədʒi][duː][nɑːt][grænt]['iːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] .

but	the	champions	of	the	new	State	ideology	do	not	grant	even	that	much	.
但	这	冠军	的	这	新的	状态	思想	做	不是	授予	甚至	那	很多	.

但新国家意识形态的拥护者甚至连这一点都不承认。

“ [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] ['nʌθɪŋ] ，” [ðeɪ] [dɪ'kler] ，“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌkɑːlek'tɪvəti] [wɪtʃ] [kaʊnts] .

“	The	individual	is	nothing	,	”	they	declare	,	“	it	is	the	collectivity	which	counts	.
“	这	个人	是	没有什么	，	”	他们	宣布	，	“	它	是	这	集体	哪个	计数	.

他们宣称：“个人算不了什么，集体才重要。”

” ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kəm'pliːt] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði]

”	Nothing	less	than	the	complete	surrender	of	the	individual	will	satisfy	the
”	没有什么	较少的	比	这	完全的	投降	的	这	个人	将要	满足	这

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['æpɪtaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['deɪəti; 'diːəti] . — - —

insatiable	appetite	of	the	new	deity	.	—	10	—
贪得无厌	食欲	的	这	新的	神	.	—	-	—

只有个人的完全臣服才能满足这位新神永不满足的欲望。——10——

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,

Strangely	enough	,
奇怪的	足够的	,

奇怪的是，

[ðə; ði] ['laʊdəst] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['gɑːsp(ə)l][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

the	loudest	advocates	of	this	new	gospel	are	to	be	found	among	the	British
这	最响亮	倡导者	的	这	新的	福音	是	到	是	成立	之中	这	英国

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ɪnˌtelɪ'dʒentsiə] .

and	American	intelligentsia	.
和	美国人	知识分子	.

这一新理念最积极的倡导者来自英国和美国的知识分子阶层。

[dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'næmərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] .

Just	now	they	are	enamored	with	the	“	dictatorship	of	the	proletariat	.
只是	现在	他们	是	爱慕	和	这	“	专政	的	这	无产阶级	.

现在他们正迷恋“无产阶级专政”。

” [ɪn] ['θiːəri] ['oʊnli] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .

”	In	theory	only	,	to	be	sure	.
”	在	理论	仅有的	,	到	是	当然	.

“当然，这只是理论上的。”

[ɪn] ['præktɪs] , [ðeɪ] [stɪl] [prɪ'fɜːr][ðə; ði] [fjuː] ['lɪbətiz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] .

In	practice	,	they	still	prefer	the	few	liberties	in	their	own	respective	countries	.
在	实践	,	他们	仍然	更喜欢	这	很少	自由	在	他们的	自己的	各自	国家	.

实际上，他们仍然更喜欢各自国家所享有的那点自由。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] ['rʌʃə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vɪzɪt][ɔːr][æz; əz] ['seɪlzmən] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

They	go	to	Russia	for	a	short	visit	or	as	salesmen	of	the	“	revolution	,
他们	去	到	俄罗斯	为了	一个	短的	访问	或者	作为	推销员	的	这	“	革命	,

他们去俄罗斯进行短期访问，或者作为“革命”的推销员，

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [fiːl] ['seɪfər][ænd; ənd] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æt; ət][hoʊm] .

”	but	they	feel	safer	and	more	comfortable	at	home	.
”	但	他们	感觉	更安全	和	更多的	舒服的	在	家	.

但他们觉得在家更安全、更舒适。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli] [læk] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [wɪtʃ] [kiːps] [ðiːz] [gʊd] ['brɪtɪʃər] [ænd; ənd]

Perhaps	it	is	not	only	lack	of	courage	which	keeps	these	good	Britishers	and
也许	它	是	不是	仅有的	缺少	的	勇气	哪个	保持	这些	好的	英国人	和

[ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [lændz] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [mɪ'lɛniəm] [kʌm] .

Americans	in	their	native	lands	rather	than	in	the	millenium	come	.
美国人	在	他们的	本国的	土地	相当	比	在	这	千禧年	来	.

或许，让这些优秀的英国人和美国人留在故土而不是走向新千年的，不仅仅是缺乏勇气。

[ˌsʌb'kɑːnʃəsli] [ðer; ðər] [meɪ] [lɜːrk][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][moʊst]

Subconsciously	**there**	**may**	**lurk**	**the**	**feeling**	**that**	**individuality**	**remains**	**the**	**most**
潜意识	那里	可能	潜伏	这	感觉	那	个性	遗迹	这	最多

[ˌfʌndə'ment(ə)l][fækt][ʌv; əv][ɔːl]['hjuːmən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

fundamental	**fact**	**of**	**all**	**human**	**association**	**,**
基本的	事实	的	全部	人类	协会	,

潜意识里可能存在这样一种感觉：个性仍然是人类所有关系中最根本的事实。

[sə'prest] [ænd; ənd] ['pəːsikjuːtid] [jet] ['nevər] [dɪ'fiːtɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [ðə; ði]['vɪktər] .

suppressed	**and**	**persecuted**	**yet**	**never**	**defeated**	**,**	**and**	**in**	**the**	**long**	**run**	**the**	**victor**	**.**
被抑制	和	受迫害	然而	绝不	战败	,	和	在	这	长的	跑步	这	胜利者	.

曾遭受镇压和迫害，但从未被打败，最终取得了胜利。

[ðə; ði] “ ['dʒiːniəs][ʌv; əv][mæn] , ” [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər][ˌpɜːrsə'næləti][ænd; ənd]

The	**“**	**genius**	**of**	**man**	**,**	**”**	**which**	**is**	**but**	**another**	**name**	**for**	**personality**	**and**
这	“	天才	的	男人	,	”	哪个	是	但	其他	姓名	为了	性格	和

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,

individuality	**,**
个性	,

“人的天赋”，其实就是个性和独特性的另一种说法。

[bɔːz] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['kævərnz][ʌv; əv]['dɔːgmə] , [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [wɔːlz] [ʌv; əv]

bores	**its**	**way**	**through**	**all**	**the**	**caverns**	**of**	**dogma**	**,**	**through**	**the**	**thick**	**walls**	**of**
钻孔	它是	方式	通过	全部	这	洞穴	的	教条	,	通过	这	厚的	墙壁	的

[trə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['kʌstəm] ,

tradition	**and**	**custom**	**,**
传统	和	风俗	,

它穿透了教条的所有壁垒，穿透了传统和习俗的厚重壁垒。

[dɪ'faɪɪŋ] [ɔːl][tə'buːz] , ['setɪŋ] [ə'θɔːrəti] [æt; ət] [nɔːt] ,

defying	**all**	**taboos**	**,**	**setting**	**authority**	**at**	**naught**	**,**
反抗	全部	禁忌	,	环境	权威	在	零	,

蔑视所有禁忌，无视权威

['feɪsɪŋ] ['kɑːntuːm(ə)li][ænd; ənd][ðə; ði]['skæfoʊld] — ['ʌltɪmətli] [tuː; tə][biː; bi]['blesɪd; blest][æz; əz] ['prɑːfɪt]

facing	**contumely**	**and**	**the**	**scaffold**	**—**	**ultimately**	**to**	**be**	**blessed**	**as**	**prophet**
面向	傲慢	和	这	脚手架	—	最终	到	是	蒙福	作为	先知

[ænd; ənd]['mɑːrtər][baɪ] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

and	**martyr**	**by**	**succeeding**	**generations**	**.**
和	烈士	经过	成功	几代人	.

面对侮辱和断头台，最终被后世尊为先知和殉道者。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['dʒiːniəs][ʌv; əv][mæn] , ” [ðæt] [ɪn'herənt] , [pər'sɪstənt] ['kwɑːləti][ʌv; əv]

But	**for**	**the**	**“**	**genius**	**of**	**man**	**,**	**”**	**that**	**inherent**	**,**	**persistent**	**quality**	**of**
但	为了	这	“	天才	的	男人	,	”	那	固有	,	执着的	质量	的

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,

individuality	**,**
个性	,

但对于”人类的天赋”，即个性中那种固有的、持久的特质而言，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] ['fɔrists] .

we	**would**	**be**	**still**	**roaming**	**the**	**primeval**	**forests**	**.**
我们	会	是	仍然	漫游	这	原始	森林	.

我们或许至今仍在原始森林中漫游。

['piːtər]	[krəu'pɔtkin]	[hæz; həz]	[ʃoʊn]	[wʌt]	['wʌndərf(ə)l]	[rɪ'zʌlts]	[ðɪs]	[juːniːk]	[fɔːrs]	[ʌv; əv]	['mænz]
Peter	**Kropotkin**	**has**	**shown**	**what**	**wonderful**	**results**	**this**	**unique**	**force**	**of**	**man's**
彼得	克鲁泡特金	有	所示	什么	精彩的	结果	这	独特的	力量	的	男人的

[ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti]	[hæz; həz]	[əˈtʃiːvd]	[wen]	['streŋθnd]	[baɪ]	[ˌsiː 'oʊ] -	[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n]	[wɪð; wɪθ]	['ʌðər]
individuality	**has**	**achieved**	**when**	**strengthened**	**by**	**co**	**-**	**operation**	**with**	**other**
个性	有	已达成	什么时候	加强	经过	合作	-	手术	和	其他

[ˌɪndəˌvɪdʒuːˈælɪtiːz] .
individualities	**.**
个性	.

彼得·克鲁泡特金已经证明，当人类个性的这种独特力量通过与其他个性的合作而得到加强时，能够取得多么惊人的成果。

[ðə; ði]	[wʌn] -	['saɪdɪd]	[ænd; ənd]	[ɪn'taɪərli]	[ɪn'ædɪkwət]	[dɑːr'wɪniən]	['θiːəri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['strʌg(ə)l]	[fɔːr; fər]
The	**one**	**-**	**sided**	**and**	**entirely**	**inadequate**	**Darwinian**	**theory**	**of**	**the**	**struggle**	**for**
这	一	-	侧面	和	完全	不足	达尔文主义	理论	的	这	斗争	为了

[ɪgˈzɪstəns]	[rɪˈsiːvd]	[ɪts]	[ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌsoʊsiəˈlɑːdʒɪkl]	[kəm'pliːʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[greɪt]
existence	**received**	**its**	**biological**	**and**	**sociological**	**completion**	**from**	**the**	**great**
存在	已收到	它是	生物	和	社会学	完成	从	这	伟大的

['ænərkɪst]	['saɪəntɪst]	[ænd; ənd]	['θɪŋkər]	.
Anarchist	**scientist**	**and**	**thinker**	**.**
无政府主义者	科学家	和	思想家	.

达尔文关于生存斗争的片面且完全不足的理论，经由伟大的无政府主义科学家和思想家完善，才得以从生物学和社会学的角度得到补充。

[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[prə'faʊnd]	[wɜːrk] ,	['mjuːtʃuəl]	[eɪd] ,	[krəu'pɔtkin]	[ʃoʊz]	[ðæt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	['kɪŋdəm]	,
In	**his**	**profound**	**work**	**,**	**Mutual**	**Aid**	**,**	**Kropotkin**	**shows**	**that**	**in**	**the**	**animal**	**kingdom**	**,**
在	他的	深刻的	工作	,	相互的	援助	,	克鲁泡特金	演出	那	在	这	动物	王国	,

在克鲁泡特金的巨著《互助论》中，他指出，在动物王国中，

[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	[ɪn]	['hjuːmən]	[sə'saɪəti] ,
as	**well**	**as**	**in**	**human**	**society**	**,**
作为	出色地	作为	在	人类	社会	,

以及在人类社会中，

[ˌsiː 'oʊ] -	[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] —	[æz; əz]	[ə'poʊzd]	[tuː; tə]	[ˌɪntər'niːsn]	[straɪf]	[ænd; ənd]	['strʌg(ə)l]	—	[hæz; həz]
co	**-**	**operation**	**—**	**as**	**opposed**	**to**	**internecine**	**strife**	**and**	**struggle**	**—**	**has**
合作	-	手术	—	作为	反对	到	内脏	冲突	和	斗争	—	有

[wɜːrkt]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[sər'vaɪv(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌevə'luːʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['spiːʃiːz]	.
worked	**for**	**the**	**survival**	**and**	**evolution**	**of**	**the**	**species**	**.**
工作	为了	这	生存	和	进化	的	这	物种	.

合作——而不是内讧和斗争——对物种的生存和进化起到了作用。

[hiː; hi]	['demənstreɪtɪd]	[ðæt]	['oʊnli]	['mjuːtʃuəl]	[eɪd]	[ænd; ənd]	['vɑːlənteri]	[ˌsiː 'oʊ] -	[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] —	[nɑːt]	[ðə; ði]
He	**demonstrated**	**that**	**only**	**mutual**	**aid**	**and**	**voluntary**	**co**	**-**	**operation**	**—**	**not**	**the**
他	已证明	那	仅有的	相互的	援助	和	自愿	合作	-	手术	—	不是	这

['ɑːmnɪ]	—	-	—
omni	**—**	**11**	**—**
全能	—	-	—

他证明，只有互助和自愿合作——而不是全能的——11——

['poʊt(ə)nt] ,	[ɔːl] -	['devəsteɪtɪŋ]	[steɪt]	—	[kæn; kən]	[kri'eɪt]	[ðə; ði]	['beɪsɪs]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[friː]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
potent	**,**	**all**	**-**	**devastating**	**State**	**—**	**can**	**create**	**the**	**basis**	**for**	**a**	**free**	**individual**
强效	,	全部	-	毁灭性的	状态	—	能	创造	这	基础	为了	一个	自由的	个人

[ænd; ənd]	[əˌsoʊsɪ'eɪʃənl]	[laɪf] .
and	**associational**	**life**	**.**
和	关联	生活	.

强大而具有毁灭性力量的国家——可以为自由的个人和结社生活奠定基础。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][ðə; ði] [pɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zeləts] [ʌv; əv] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ænd; ənd]

At	present	the	individual	is	the	pawn	of	the	zealots	of	dictatorship	and
在	展示	这	个人	是	这	典当	的	这	狂热分子	的	专政	和

[ðə; ði] ['iːkwəli] [əb'sest] ['zeləts] [ʌv; əv] “ ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .

the	equally	obsessed	zealots	of	“	rugged	individualism	.
这	同样地	痴迷	狂热分子	的	“	崎岖	个人主义	.

目前，个人既是独裁狂热分子的棋子，也是“个人主义”狂热分子的棋子。

” [ðə; ði][ɪk'skjuːs][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz][ɪts][kleɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [əb'dʒektɪv] .

”	The	excuse	of	the	former	is	its	claim	of	a	new	objective	.
”	这	原谅	的	这	以前的	是	它是	宣称	的	一个	新的	客观的	.

“前者的借口是声称有了新的目标。”

[ðə; ði] ['lætər] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] ['priːtens] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [nuː] .

The	latter	does	not	even	make	a	pretense	of	anything	new	.
这	后者	做	不是	甚至	制作	一个	虚伪	的	任何事物	新的	.

后者甚至连装装样子都没有。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] “ ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ” [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd]

As	a	matter	of	fact	“	rugged	individualism	”	has	learned	nothing	and
作为	一个	事情	的	事实	“	崎岖	个人主义	”	有	学习	没有什么	和

[fər'gɑːtn] ['nʌθɪŋ] .

forgotten	nothing	.
被遗忘的	没有什么	.

事实上，“桀骜不驯的个人主义”既没有吸取任何教训，也没有忘记任何事情。

['ʌndər] [ɪts] ['gaɪd(ə)ns] [ðə; ði] [bruːt] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [stɪl] [kept] [ʌp] .

Under	its	guidance	the	brute	struggle	for	physical	existence	is	still	kept	up	.
在下面	它是	指导	这	蛮力	斗争	为了	身体的	存在	是	仍然	保留	向上	.

在其指导下，对物质生存的残酷斗争仍在继续。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ænd; ənd] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Strange	as	it	may	seem	,	and	utterly	absurd	as	it	is	,
奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	和	完全地	荒诞	作为	它	是	,

虽然这听起来很奇怪，而且完全荒谬，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['fɪzɪk(ə)l] [sər'vaɪv(ə)l][goʊz] ['merəli] [ɑːn] [ðoʊ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

the	struggle	for	physical	survival	goes	merrily	on	though	the	necessity	for	it
这	斗争	为了	身体的	生存	去	兴高采烈地	在	尽管	这	必要性	为了	它

[hæz; həz][ɪn'taɪərli] ['dɪsə'pɪrd] .

has	entirely	disappeared	.
有	完全	消失	.

尽管生存的必要性已经完全消失，但人们仍然兴高采烈地继续着为生存而进行的斗争。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪz] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ə'pærəntli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti]

Indeed	,	the	struggle	is	being	continued	apparently	because	there	is	no	necessity
的确	,	这	斗争	是	存在	持续	显然	因为	那里	是	不	必要性

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

事实上，这场斗争之所以仍在继续，显然是因为没有必要继续下去。

[dʌz] [nɑːt][soʊ] - [kɔːld] [ˌoʊvərprə'dʌkʃn] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

Does	not	so	-	called	overproduction	prove	it	?
做	不是	所以	-	称为	生产过剩	证明	它	?

所谓的生产过剩难道不能证明这一点吗?

[ɪz][nɑːt][ðə; ði][wɜːrld] - [waɪd][ˌiːkə'nɑːmɪk]['kraɪsɪs][æn; ən]['eləkwənt][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ðæt][ðə; ði]['strʌg(ə)l]

Is	not	the	world	-	wide	economic	crisis	an	eloquent	demonstration	that	the	struggle
是	不是	这	世界	-	宽的	经济的	危机	一个	雄辩	示范	那	这	斗争

[fɔːr; fər][ɪg'zɪstəns][ɪz]['biːɪŋ][meɪn'teɪnd][baɪ][ðə; ði]['blaɪndnəs][ʌv; əv]“['rʌgɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm]”[æt; ət]

for	existence	is	being	maintained	by	the	blindness	of	“	rugged	individualism	”	at
为了	存在	是	存在	维持	经过	这	失明	的	“	崎岖	个人主义	”	在

[ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ɪts][oʊn][dɪ'strʌkʃn]?

the	risk	of	its	own	destruction	?
这	风险	的	它是	自己的	破坏	?

这场席卷全球的经济危机难道不是雄辩地表明，为了生存而进行的斗争，实际上是在盲目地奉行“顽强的个人主义”，而这种个人主义本身正面临着毁灭的风险吗?

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'seɪn][ˌkærɪktə'rɪstɪks][ʌv; əv][ðɪs]['strʌg(ə)l][ɪz][ðə; ði][kəm'pliːt][nɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

One	of	the	insane	characteristics	of	this	struggle	is	the	complete	negation	of
一	的	这	疯狂的	特征	的	这	斗争	是	这	完全的	否定	的

[ðə; ði][rɪ'leɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][prə'duːsər][tuː; tə][ðə; ði][θɪŋz][hiː; hi][prə'duːsəz, prə'duːsɪz].

the	relation	of	the	producer	to	the	things	he	produces	.
这	关系	的	这	制作人	到	这	事物	他	产	.

这场斗争的荒谬之处在于，它完全否定了生产者与其所生产的产品之间的关系。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ]['wɜːrkər][hæz; həz][noʊ]['ɪnər][pɔɪnt][ʌv; əv]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndəstri][hiː; hi][ɪz]

The	average	worker	has	no	inner	point	of	contact	with	the	industry	he	is
这	平均的	工人	有	不	内	观点	的	接触	和	这	行业	他	是

[ɪm'plɔɪd][ɪn],

employed	in	,
受雇	在	,

普通工人与他所处的行业之间没有内在联系。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːses][ʌv; əv][prə'dʌkʃn][ʌv; əv][wɪtʃ][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]

and	he	is	a	stranger	to	the	process	of	production	of	which	he	is	a
和	他	是	一个	陌生人	到	这	过程	的	生产	的	哪个	他	是	一个

[mə'kænɪk(ə)l][pɑːrt].

mechanical	part	.
机械的	部分	.

他对生产过程一无所知，而他自己却是生产过程中的一个机械部件。

[laɪk]['eni]['ʌðər][kɑːg][ʌv; əv][ðə; ði][mə'ʃiːn],

Like	any	other	cog	of	the	machine	,
喜欢	任何	其他	齿轮	的	这	机器	,

就像机器中的其他齿轮一样，

[hiː; hi][ɪz][rɪ'pleɪsəbl][æt; ət]['eni][taɪm][baɪ]['ʌðər]['sɪmələr][diː'pəːsənəˌlaizd]['hjuːmən]['biːɪŋs].

he	is	replaceable	at	any	time	by	other	similar	depersonalized	human	beings	.
他	是	可更换	在	任何	时间	经过	其他	相似的	非人格化的	人类	生物	.

他随时可以被其他类似的、缺乏人格特质的人取代。

[ðə; ði][ˌɪntə'lektʃuəl][ˌproʊlə'teriən], [ðoʊ][hiː; hi]['fuːlɪʃli][θɪŋks][hɪm'self][ə; eɪ][friː]['eɪdʒənt], [ɪz][nɑːt]

The	intellectual	proletarian	,	though	he	foolishly	thinks	himself	a	free	agent	,	is	not
这	知识分子	无产阶级	,	尽管	他	愚蠢地	思考	他自己	一个	自由的	代理人	,	是	不是

[mʌtʃ]['betər][ɔːf].

much	better	off	.
很多	更好的	离开	.

知识分子无产阶级虽然愚蠢地认为自己是自由人，但实际上处境并没有好到哪里去。

[hiː; hi], [tuː], [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃɔɪs][ɔːr][self] - [də'rekʃn; daɪ'rekʃn],

He	,	too	,	has	a	little	choice	or	self	-	direction	,
他	,	也	,	有	一个	小的	选择	或者	自己	-	方向	,

他也几乎没有选择权或自主权。

[ɪn][hɪz; ɪz][pər'tɪkjələr][meɪ'tjeɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [huː] [wɜːrks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

in	his	particular	metier	as	his	brother	who	works	with	his	hands	.
在	他的	特别的	职业	作为	他的	兄弟	WHO	作品	和	他的	双手	.

在他的特定领域，他和他那靠双手谋生的兄弟一样。

[mə'tɪrɪəl] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['greɪtər] ['soʊʃ(ə)l] [pre'stiːʒ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Material	considerations	and	desire	for	greater	social	prestige	are	usually
材料	考虑因素	和	欲望	为了	更大的	社会的	声望	是	通常

[ðə; ði] [dɪ'saɪdɪŋ] ['fæktərz][ɪn][ðə; ði][voʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] .

the	deciding	factors	in	the	vocation	of	the	intellectual	.
这	决定	因素	在	这	职业	的	这	知识分子	.

物质方面的考虑和对更高社会声望的渴望通常是知识分子选择职业的决定性因素。

['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv]['fæməli][trə'dɪʃ(ə)n] ,

Added	to	it	is	the	tendency	to	follow	in	the	footsteps	of	family	tradition	,
额外	到	它	是	这	趋势	到	跟随	在	这	脚步声	的	家庭	传统	,

此外，还有遵循家族传统的倾向。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['dɑːktɝz] , ['lɔjɝz, 'lɔɪɝz] , ['tiːtʃərz] , ['ɛndʒə'nɪrz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	become	doctors	,	lawyers	,	teachers	,	engineers	,	etc	.
和	变得	医生	,	律师	,	教师	,	工程师	,	ETC	.

并成为医生、律师、教师、工程师等等。

[ðə; ði] [gruːv] [rɪ'kwaɪrz] [les] ['efərt] [ænd; ənd][ˌpɜːrsə'næləti] .

The	groove	requires	less	effort	and	personality	.
这	槽	需要	较少的	努力	和	性格	.

这种节奏感不需要太多的努力和个性。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['nɪrli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] — - —

In	consequence	nearly	everybody	—	12	—
在	结果	几乎	大家	—	-	—

因此，几乎每个人——12——

[ɪz][aʊt][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [skiːm] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

is	out	of	place	in	our	present	scheme	of	things	.
是	出去	的	地方	在	我们的	展示	方案	的	事物	.

在我们目前的体系中，这显得格格不入。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [plɑːd] [ɑːn] ,

The	masses	plod	on	,
这	群众	缓慢行进	在	,

人群继续前行，

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['sensɪz] [hæv; həv] [bɪn] [dʌld] [baɪ][ðə; ði] ['dedli] [ruː'tiːn] [ʌv; əv][wɜːrk]

partly	because	their	senses	have	been	dulled	by	the	deadly	routine	of	work
部分	因为	他们的	感官	有	到过	迟钝	经过	这	致命	常规	的	工作

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [iːk] [aʊt][æn; ən] [ɪg'zɪstəns] .

and	because	they	must	eke	out	an	existence	.
和	因为	他们	必须	埃克	出去	一个	存在	.

部分原因是他们长期从事枯燥乏味的工作，导致感官迟钝，也因为他们必须勉强维持生计。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['fæbrɪk][ʌv; əv] [tə'deɪ] .

This	applies	with	even	greater	force	to	the	political	fabric	of	today	.
这	适用	和	甚至	更大的	力量	到	这	政治的	织物	的	今天	.

这一点在当今的政治结构中体现得更为明显。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ɪts]['tekstʃər][fɔːr; fər] [friː] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] [θɔːt] [ænd; ənd]

There	is	no	place	in	its	texture	for	free	choice	of	independent	thought	and
那里	是	不	地方	在	它是	质地	为了	自由的	选择	的	独立的	想法	和

[æk'tɪvəti] .

activity	.
活动	.

它的体制中没有自由选择独立思考和行动的空间。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ['oʊnli][fɔːr; fər]['voʊtɪŋ][ænd; ənd][tæks] - ['peɪɪŋ] ['pʌpits] .

There	is	a	place	only	for	voting	and	tax	-	paying	puppets	.
那里	是	一个	地方	仅有的	为了	表决	和	税	-	付费	木偶	.

这里只属于投票纳税的傀儡。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dɪfər] [ˌfʌndə'mentəli]

The	interests	of	the	State	and	those	of	the	individual	differ	fundamentally
这	兴趣	的	这	状态	和	那些	的	这	个人	不同	从根本上

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ænˌtægə'nɪstɪk] .

and	are	antagonistic	.
和	是	敌对的	.

国家利益与个人利益从根本上来说是不同的，而且是相互对立的。

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [sə'pɔrts] [kæn; kən]

The	State	and	the	political	and	economic	institutions	it	supports	can
这	状态	和	这	政治的	和	经济的	机构	它	支持	能

[ɪg'zɪst]['oʊnli][baɪ] ['fæʃəniŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə][ðer; ðər][pər'tɪkjələr] ['pɜːrpəs] ;

exist	only	by	fashioning	the	individual	to	their	particular	purpose	;
存在	仅有的	经过	时尚	这	个人	到	他们的	特别的	目的	;

国家及其所支持的政治和经济机构只有通过塑造个人以服务于其特定目的才能存在；

['treɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'spekt] “ [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] ; ” ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'biːdiəns] ,

training	him	to	respect	“	law	and	order	;	”	teaching	him	obedience	,
训练	他	到	尊重	“	法律	和	命令	;	”	教学	他	服从	,

训练他尊重“法律和秩序”；教导他服从，

[səb'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'kwestʃənɪŋ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ;

submission	and	unquestioning	faith	in	the	wisdom	and	justice	of	government	;
提交	和	不加质疑	信仰	在	这	智慧	和	正义	的	政府	;

[ə'bʌv] [ɔːl] ,

above	all	,
多于	全部	,

对政府的智慧和公正的服从和毫无质疑的信任；最重要的是，

['lɔɪəl] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [self] - ['sækrɪfaɪs] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [kə'mændz] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪn]

loyal	service	and	complete	self	-	sacrifice	when	the	State	commands	it	,	as	in
忠诚	服务	和	完全的	自己	-	牺牲	什么时候	这	状态	命令	它	,	作为	在

[wɔːr] .

war	.
战争	.

在国家命令下，如在战争时期，要忠诚服役，完全自我牺牲。

[ðə; ði] [steɪt] [pʊts] [ɪt'self][ænd; ənd][ɪts] ['ɪntrəsts] ['iːv(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]

The	State	puts	itself	and	its	interests	even	above	the	claims	of	religion	and
这	状态	放置	本身	和	它是	兴趣	甚至	多于	这	索赔	的	宗教	和

[ʌv; əv][gɑːd] .

of	God	.
的	上帝	.

国家将自身及其利益置于宗教和上帝的诉求之上。

[ˌaɪ 'tiː] ['pʌnɪʃiz] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔːr] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] ['skruːpəlz] [ə'genst] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz]

It	punishes	religious	or	conscientious	scruples	against	individuality	because	there	is
它	惩罚	宗教	或者	尽责的	顾虑	反对	个性	因为	那里	是

[noʊ][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti] [wɪ'ðaʊt] ['lɪbərti] ,

no	individuality	without	liberty	,
不	个性	没有	自由	,

它惩罚出于宗教或良心原因而产生的对个性的顾虑，因为没有自由就没有个性。

[ænd; ənd] ['lɪbərti] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['menəs] [tuː; tə] [ə'θɔːrəti] .

and	liberty	is	the	greatest	menace	to	authority	.
和	自由	是	这	最	威胁	到	权威	.

自由是对权威的最大威胁。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'genst] [ðiːz] [trə'mendəs] [ɑːdz] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] —

The	struggle	of	the	individual	against	these	tremendous	odds	is	the	more	difficult	—
这	斗争	的	这	个人	反对	这些	巨大的	赔率	是	这	更多的	难的	—

[tuː] ['ɔːf(ə)n] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [lɪm] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truːθ] [ɔːr] ['fɔːlshʊd]

too	often	dangerous	to	life	and	limb	—	because	it	is	not	truth	or	falsehood
也	经常	危险的	到	生活	和	肢	—	因为	它	是	不是	真相	或者	谬误

[wɪtʃ] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði][kraɪ'tɪriən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [miːts] .

which	serves	as	the	criterion	of	the	opposition	he	meets	.
哪个	服务	作为	这	标准	的	这	反对	他	满足	.

个人与这些巨大逆境作斗争更加艰难——而且常常危及生命和肢体——因为他所遇到的反对意见的标准不是真话或假话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][və'lɪdəti][ɔːr] ['juːsflnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːt] [ɔːr][æk'tɪvəti] [wɪtʃ] [rauziz] [ə'genst]

It	is	not	the	validity	or	usefulness	of	his	thought	or	activity	which	rouses	against
它	是	不是	这	有效性	或者	用处	的	他的	想法	或者	活动	哪个	唤醒	反对

[hɪm; ɪm][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv] “ ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

him	the	forces	of	the	State	and	of	“	public	opinion	.
他	这	力量	的	这	状态	和	的	“	民众	观点	.

并非他的思想或活动的合理性或实用性激起了国家和“公众舆论”的力量来反对他。

” [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəveɪtər] [ænd; ənd] ['prɑːtɪstənt] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn'spaɪərd]

”	The	persecution	of	the	innovator	and	protestant	has	always	been	inspired
”	这	迫害	的	这	创新者	和	新教	有	总是	到过	灵感

[baɪ] [fɪr] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['kɔnstitjuːtid] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪts][ɪnˌfælə'bɪləti] ['kwestʃənd]

by	fear	on	the	part	of	constituted	authority	of	having	its	infallibility	questioned
经过	害怕	在	这	部分	的	构成	权威	的	拥有	它是	绝对正确	被质问

[ænd; ənd][ɪts] ['paʊər] ['ʌndə'maind] .

and	its	power	undermined	.
和	它是	力量	被削弱	.

“对创新者和新教徒的迫害，总是源于既定权威害怕其绝对正确性受到质疑和权力受到削弱。

['mænz] [truː] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [kə'lektɪv] ,

Man's	true	liberation	,	individual	and	collective	,
男人的	真的	解放	,	个人	和	集体	,

人类真正的解放，无论是个人的还是集体的，

[laɪz][ɪn][hɪz; ɪz][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

lies	in	his	emancipation	from	authority	and	from	the	belief	in	it	.
谎言	在	他的	解放	从	权威	和	从	这	信仰	在	它	.

关键在于他摆脱了权威的束缚，也摆脱了对权威的信仰。

[ɔːl] ['hjuːmən][ˌevə'luːʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt]

All	human	evolution	has	been	a	struggle	in	that	direction	and	for	that
全部	人类	进化	有	到过	一个	斗争	在	那	方向	和	为了	那

['ɑːbdʒekt] .

object	.
目的	.

人类的整个进化历程都是朝着这个方向、为了这个目标而进行的斗争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd] — - —

It	is	not	invention	and	—	13	—
它	是	不是	发明	和	—	-	—

这不是发明，而且——13——

[mə'kænɪks] [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [dɪ'veləpmənt] .

mechanics	which	constitute	development	.
机械学	哪个	构成	发展	.

构成发展的机制。

[ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] ['træv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] [ɪz] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]

The	ability	to	travel	at	the	rate	of	100	miles	an	hour	is	no	evidence	of
这	能力	到	旅行	在	这	速度	的	-	英里	一个	小时	是	不	证据	的

['bi:ɪŋ] ['sɪvəlaɪzd] .

being	civilized	.
存在	文明	.

能够以每小时 100 英里的速度行驶，并不能证明一个人是文明人。

[tru:] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['meʒərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ðə; ði] ['ju:nɪt] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['soʊʃ(ə)l] [laɪf]

True	civilization	is	to	be	measured	by	the	individual	,	the	unit	of	all	social	life
真的	文明	是	到	是	测量	经过	这	个人	,	这	单元	的	全部	社会的	生活

;

;
;

真正的文明应该以个人来衡量，个人是社会生活的基本单位；

[baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stent] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fri:] [tu:; tə] [hæv; həv] [ɪts] ['bi:ɪŋ]

by	his	individuality	and	the	extent	to	which	it	is	free	to	have	its	being
经过	他的	个性	和	这	程度	到	哪个	它	是	自由的	到	有	它是	存在

,

,
,

通过他的个性以及他自由存在的程度，

[tu:; tə] [groʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spænd] [ʌn'hɪndərd] [baɪ] [ɪn'veɪsɪv] [ænd; ənd] [koʊ'ɜ:rsɪv] , [ə'θɔ:rətɪ] .

to	grow	and	expand	unhindered	by	invasive	and	coercive	,	authority	.
到	生长	和	扩张	畅通无阻	经过	侵入性	和	强制性的	,	权威	.

不受侵略性和强制性权威的阻碍而发展壮大。

['soʊʃəli] ['spi:kɪŋ] ,

Socially	speaking	,
社会	请讲	,

从社会角度来看，

[ðə; ði] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd]

the	criterion	of	civilization	and	culture	is	the	degree	of	liberty	and
这	标准	的	文明	和	文化	是	这	程度	的	自由	和

[ˌi:kə'nɑ:mɪk] [ˌɑ:pər'tu:nətɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'dʒɔɪz] ;

economic	opportunity	which	the	individual	enjoys	;
经济的	机会	哪个	这	个人	享受	;

文明和文化的标准是个人所享有的自由和经济机会的程度；

[ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ju:nətɪ] [ænd; ənd] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [baɪ] [mæn] -

of	social	and	international	unity	and	co	-	operation	unrestricted	by	man	-
的	社会的	和	国际的	统一	和	合作	-	手术	不受限制的	经过	男人	-

[meɪd] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɑ:bstək(ə)lz] ;

made	laws	and	other	artificial	obstacles	;
制成	法律	和	其他	人造的	障碍	;

不受人为法律和其他人为障碍限制的社会和国际团结与合作；

[baɪ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['prɪvəlɪdʒd] ['kɑ:sts] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'ælətɪ] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd]

by	the	absence	of	privileged	castes	and	by	the	reality	of	liberty	and
经过	这	缺席	的	特权	种姓	和	经过	这	现实	的	自由	和

['hju:mən] ['dɪgnətɪ] ;

human	dignity	;
人类	尊严	;

由于不存在特权阶级，并且真正享有自由和人类尊严；

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [baɪ] [ðə; ði] [tru:] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

in	short	,	by	the	true	emancipation	of	the	individual	.
在	短的	,	经过	这	真的	解放	的	这	个人	.

简而言之，就是通过个人的真正解放。

[pə'lɪtɪk(ə)l]['æbsəluːtɪzəm][hæz; həz] [bɪn] [ə'bɑːlɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][men][hæv; həv]['riːəlaɪzd][ɪn][ðə; ði]

Political	absolutism	has	been	abolished	because	men	have	realized	in	the
政治的	绝对主义	有	到过	废除	因为	男人	有	已实现	在	这

[kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm] [ðæt] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ɪz]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] .

course	of	time	that	absolute	power	is	evil	and	destructive	.
课程	的	时间	那	绝对	力量	是	邪恶的	和	破坏性的	.

政治专制主义已被废除，因为随着时间的推移，人们逐渐认识到绝对权力是邪恶的、具有破坏性的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ɔːl] ['paʊər] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

But	the	same	thing	is	true	of	all	power	,	whether	it	be	the	power	of
但	这	相同的	事物	是	真的	的	全部	力量	,	无论	它	是	这	力量	的

['prɪvəlɪdʒ] ,

privilege	,
特权	,

但同样的道理也适用于所有权力，无论是特权的权力，

[ʌv; əv] ['mʌni] , [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n][ɔːr][ʌv; əv][soʊ] - [kɔːld] [dɪ'mɑːkrəsi] .

of	money	,	of	the	priest	,	of	the	politician	or	of	so	-	called	democracy	.
的	钱	,	的	这	牧师	,	的	这	政治家	或者	的	所以	-	称为	民主	.

金钱、神父、政治家或所谓的民主。

[ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] [ɑːn][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] ['lɪt(ə)l] [wʌt] [ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['kærəktər] [ʌv; əv]

In	its	effect	on	individuality	it	matters	little	what	the	particular	character	of
在	它是	影响	在	个性	它	事情	小的	什么	这	特别的	特点	的

[koʊ'ɜːrʒn] [ɪz] — ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [blæk] [æz; əz]['fæʃɪzəm] ,

coercion	is	—	whether	it	be	as	black	as	Fascism	,
强迫	是	—	无论	它	是	作为	黑色的	作为	法西斯主义	,

就其对个体的影响而言，强制的具体性质如何并不重要——无论它是否像法西斯主义那样黑暗。

[æz; əz] ['jeloʊ] [æz; əz]['nɑːtsɪzəm][ɔːr][æz; əz] [prɪ'tenʃəslɪ] [red] [æz; əz] ['boʊlʃɪvɪzəm] .

as	yellow	as	Nazism	or	as	pretentiously	red	as	Bolshevism	.
作为	黄色的	作为	纳粹主义	或者	作为	装腔作势	红色的	作为	布尔什维克主义	.

像纳粹主义一样黄，或者像布尔什维克主义一样虚伪地红。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊər] [ðæt] [kə'rʌpts] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdz] [bəuθ]['mæstər][ænd; ənd] [sleɪv] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

It	is	power	that	corrupts	and	degrades	both	master	and	slave	and	it
它	是	力量	那	腐败	和	降解	两个都	掌握	和	奴隶	和	它

[meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] ['weðər] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪz] [wiːldɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɔːtəkræt] ,

makes	no	difference	whether	the	power	is	wielded	by	an	autocrat	,
制作	不	不同之处	无论	这	力量	是	挥舞	经过	一个	独裁者	,

权力会腐蚀和败坏主人和奴隶，而权力掌握在独裁者手中并无区别。

[baɪ] ['pɑːrləmənt] [ɔːr]['soʊviːˌɛts] .

by	parliament	or	Soviets	.
经过	议会	或者	苏联人	.

由议会或苏维埃制定。

[mɔːr] [pər'nɪʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪkteɪtər][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] ;

More	pernicious	than	the	power	of	a	dictator	is	that	of	a	class	;
更多的	有害	比	这	力量	的	一个	独裁者	是	那	的	一个	班级	;

比独裁者的权力更具危害性的是阶级的权力；

[ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l] — [ðə; ði] ['tɪrənɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mə'dʒɔːrətɪ] .

the	most	terrible	—	the	tyranny	of	a	majority	.
这	最多	糟糕的	—	这	暴政	的	一个	多数	.

最可怕的是——多数人的暴政。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['prɑːses] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [tɔːt] [mæn] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [straɪf] [miːn]

The	long	process	of	history	has	taught	man	that	division	and	strife	mean
这	长的	过程	的	历史	有	教授	男人	那	分配	和	冲突	意思是

[deθ] ,

death	,
死亡	,

漫长的历史进程告诉人类，分裂和冲突意味着死亡。

[ænd; ənd] [ðæt] ['juːnəti][ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [kɔːz] , ['mʌltɪplaɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ]

and	that	unity	and	co	-	operation	advance	his	cause	,	multiply	his	strength
和	那	统一	和	合作	-	手术	进步	他的	原因	,	乘	他的	力量

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [hɪz; ɪz] ['welfer] .

and	further	his	welfare	.
和	更远	他的	福利	.

团结与合作能够推进他的事业，增强他的力量，增进他的福祉。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [wɜːrkt] [ə'genst] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	spirit	of	government	has	always	worked	against	the	social	application	of
这	精神	的	政府	有	总是	工作	反对	这	社会的	应用	的

[ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['les(ə)n] ,

this	vital	lesson	,
这	必不可少的	课	,

政府的行事作风一直阻碍着这一重要教训在社会中的应用。

[ɪk'sept] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ɪts] [oʊn] [pər'tɪkjələr] ['ɪntrəsts] .

except	where	it	served	the	State	and	aided	its	own	particular	interests	.
除了	在哪里	它	服务	这	状态	和	协助	它是	自己的	特别的	兴趣	.

除非是为了服务国家和维护国家的特殊利益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['ænti] - [prə'gresɪv] [ænd; ənd]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv]

It	is	this	anti	-	progressive	and	anti	-	social	spirit	of	the	State	and	of
它	是	这	反对	-	进步	和	反对	-	社会的	精神	的	这	状态	和	的

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['kɑːsts] [bæk] [ʌv; əv] — - —

the	privileged	castes	back	of	—	14	—
这	特权	种姓	后退	的	—	-	—

正是国家和特权阶层的这种反进步、反社会精神——14——

[ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪtər] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd]

it	which	has	been	responsible	for	the	bitter	struggle	between	man	and
它	哪个	有	到过	负责任的	为了	这	苦的	斗争	之间	男人	和

[mæn] .

man	.
男人	.

正是它造成了人类与人类之间的残酷斗争。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]['evər]['lɑːrdʒər] [gruːps] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː]

The	individual	and	ever	larger	groups	of	individuals	are	beginning	to	see
这	个人	和	曾经	更大的	团体	的	个人	是	开始	到	看

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .

beneath	the	surface	of	the	established	order	of	things	.
下面	这	表面	的	这	已确立的	命令	的	事物	.

个人以及越来越多的人开始看穿既定秩序的表象。

[noʊ][lɔːŋgər][ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ]['blaɪndɪd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][pæst][baɪ][ðə; ði] [gler] [ænd; ənd] ['tɪnsl] [ʌv; əv]

No	longer	are	they	so	blinded	as	in	the	past	by	the	glare	and	tinsel	of
不	更长	是	他们	所以	失明	作为	在	这	过去的	经过	这	强光	和	箔	的

[ðə; ði] [steɪt] [aɪ'diːə] ,

the	State	idea	,
这	状态	主意	,

他们不再像过去那样被国家理念的光鲜亮丽所蒙蔽。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['blesɪŋz] ” [ʌv; əv] “ ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .

and	of	the	“	blessings	”	of	“	rugged	individualism	.
和	的	这	“	祝福	”	的	“	崎岖	个人主义	.

以及“坚韧不拔的个人主义”带来的“福祉”。

” [mæn][ɪz] [ri:tʃɪŋ] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['waɪdər][skoʊp][ʌv; əv]['hju:mən] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] ['lɪbərti] [ə'loʊn]

”	Man	is	reaching	out	for	the	wider	scope	of	human	relations	which	liberty	alone
”	男人	是	到达	出去	为了	这	更广泛	范围	的	人类	关系	哪个	自由	独自的

[kæn; kən] [gɪv] .

can	give	.
能	给	.

“人类正在追求更广阔的人际关系，而只有自由才能赋予我们这种关系。”

[fɔ:r; fər] [tru:] ['lɪbərti] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [mɪr] [skræp][ʌv; əv]['peɪpər] [kɔ:ld] “ [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] , ”

For	true	liberty	is	not	a	mere	scrap	of	paper	called	“	constitution	,	”
为了	真的	自由	是	不是	一个	仅仅	废料	的	纸	称为	“	宪法	,	”

真正的自由并非仅仅是一张名为“宪法”的纸片。

“ ['li:g(ə)l] [raɪt] ” [ɔ:r] “ [lɔ:] .

“	legal	right	”	or	“	law	.
“	合法的	正确的	”	或者	“	法律	.

“合法权利”或“法律”。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æn; ən] [æb'strækʃn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][nɑ:n] - [ri'ælәti] [noʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði]

”	It	is	not	an	abstraction	derived	from	the	non	-	reality	known	as	“	the
”	它	是	不是	一个	抽象	衍生的	从	这	非	-	现实	已知	作为	“	这

[steɪt] .

State	.
状态	.

“它并非源于被称为‘国家’的非现实的抽象概念。”

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['negətɪv] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [fri:] [frʌm; frəm] ['sʌmθɪŋ] ,

”	It	is	not	the	negative	thing	of	being	free	from	something	,
”	它	是	不是	这	消极的	事物	的	存在	自由的	从	某物	,

“摆脱某种东西并不是件坏事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fri:dəm] [ju:; jʊ] [meɪ] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] .

because	with	such	freedom	you	may	starve	to	death	.
因为	和	这样的	自由	你	可能	饿死	到	死亡	.

因为拥有这样的自由，你可能会饿死。

['ri:əl] ['fri:dəm] , [tru:] ['lɪbərti] [ɪz] ['pɑ:zətɪv] : [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:dəm] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]

Real	freedom	,	true	liberty	is	positive	:	it	is	freedom	to	something	;	it	is	the
真实的	自由	,	真的	自由	是	积极的	:	它	是	自由	到	某物	;	它	是	这

['lɪbərti] [tu:; tə][bi:; bi] ,

liberty	to	be	,
自由	到	是	,

真正的自由，真正的解放是积极的：它是去做某事的自由；它是存在的自由。

[tu:; tə][du:] ; [ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['æktʃuəl][ænd; ənd] ['æktɪv] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

to	do	;	in	short	,	the	liberty	of	actual	and	active	opportunity	.
到	做	;	在	短的	,	这	自由	的	实际的	和	积极的	机会	.

去做；简而言之，就是实际和积极行动的自由。

[ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['lɪbərti] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][gɪft] : [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] [ʌv; əv][mæn] ,

That	sort	of	liberty	is	not	a	gift	:	it	is	the	natural	right	of	man	,
那	种类	的	自由	是	不是	一个	礼物	:	它	是	这	自然的	正确的	的	男人	,

这种自由并非恩赐，而是人类的自然权利。

[ʌv; əv] ['evri] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .

of	every	human	being	.
的	每一个	人类	存在	.

每个人。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [kən'fəːd] [baɪ]['eni] [lɔː] [ɔːr] ['gʌvərnmənt] .

It	cannot	be	given	;	it	cannot	be	conferred	by	any	law	or	government	.
它	不能	是	给定	;	它	不能	是	授予	经过	任何	法律	或者	政府	.

它不能被给予；任何法律或政府都不能授予它。

[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

The	need	of	it	,	the	longing	for	it	,	is	inherent	in	the	individual	.
这	需要	的	它	,	这	渴望	为了	它	,	是	固有	在	这	个人	.

对它的需求和渴望，是个人与生俱来的。

[ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv][koʊ'ɜːrʒn][ɪz][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Disobedience	to	every	form	of	coercion	is	the	instinctive	expression	of	it	.
不服从	到	每一个	形式	的	强迫	是	这	本能	表达	的	它	.

对一切形式的胁迫进行反抗，是胁迫的本能表现。

[rɪ'beljən] [ænd; ənd][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kɑːnʃəs] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː]

Rebellion	and	revolution	are	the	more	or	less	conscious	attempt	to	achieve	it
叛乱	和	革命	是	这	更多的	或者	较少的	有意识的	试图	到	达到	它

.

:

.

叛乱和革命都是或多或少有意识地尝试实现这一目标。

[ðoʊz] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] , [ɑːr; ər] [ˌfʌndə'mentəli] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv]

Those	manifestations	,	individual	and	social	,	are	fundamentally	expressions	of
那些	表现	,	个人	和	社会的	,	是	从根本上	表达式	的

[ðə; ði]['væljuːz][ʌv; əv][mæn] .

the	values	of	man	.
这	值	的	男人	.

这些表现形式，无论是个人层面的还是社会层面的，从根本上来说都是人类价值观的体现。

[ðæt] [ðoʊz] ['væljuːz] [meɪ] [biː; bi] ['nəːtʃəd] ,

That	those	values	may	be	nurtured	,
那	那些	值	可能	是	培育	,

希望这些价值观能够得到培育。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪts] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['læstɪŋ] ['æset] [ɪz][ðə; ði]['juːnɪt]

the	community	must	realize	that	its	greatest	and	most	lasting	asset	is	the	unit
这	社区	必须	意识到	那	它是	最	和	最多	持久	资产	是	这	单元

— [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

—	the	individual	.
—	这	个人	.

社区必须认识到，其最大、最持久的资产是单位——个人。

[ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [æz; əz][ɪn]['pɑːlətɪks] , ['piːp(ə)l] [spiːk] [ʌv; əv] [æb'strækʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

In	religion	,	as	in	politics	,	people	speak	of	abstractions	and	believe	they	are
在	宗教	,	作为	在	政治	,	人们	说话	的	抽象	和	相信	他们	是

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ri'ælitiz] .

dealing	with	realities	.
处理	和	现实	.

在宗教领域，就像在政治领域一样，人们谈论抽象概念，却认为自己是在处理现实问题。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ,

But	when	it	does	come	to	the	real	and	the	concrete	,
但	什么时候	它	做	来	到	这	真实的	和	这	具体的	,

但当涉及到现实和具体问题时，

[moʊst]['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [luːz] ['vaɪt(ə)l] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

most	people	seem	to	lose	vital	touch	with	it	.
最多	人们	似乎	到	失去	必不可少的	触碰	和	它	.

大多数人似乎都与它失去了重要的联系。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ri'æləti][ə'loʊn][ɪz] [tuː] ['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt] , [tuː] [koʊld][tuː; tə]

It	may	well	be	because	reality	alone	is	too	matter	-	of	-	fact	,	too	cold	to
它	可能	出色地	是	因为	现实	独自的	是	也	事情	-	的	-	事实	,	也	寒冷的	到

[ɪn'θuːz] [ðə; ði]['hjuːmən][soʊl] .

enthuse	the	human	soul	.
鼓起勇气	这	人类	灵魂	.

这很可能是因为现实本身太过平淡，太过冷漠，无法激发人类的热情。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'raʊzd] [tuː; tə][ɪn'θuːziæzəm]['oʊnli][baɪ] [θɪŋz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənpleɪs] ,

It	can	be	aroused	to	enthusiasm	only	by	things	out	of	the	commonplace	,
它	能	是	被唤醒	到	热情	仅有的	经过	事物	出去	的	这	平凡	,

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] .

out	of	the	ordinary	.
出去	的	这	普通的	.

只有不寻常、非同寻常的事物才能激发它的热情。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði][aɪ'diːəl][ɪz][ðə; ði][spɑːrk] [ðæt] [fairz][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['hɑːrts]

In	other	words	,	the	Ideal	is	the	spark	that	fires	the	imagination	and	hearts
在	其他	字	,	这	理想的	是	这	火花	那	火灾	这	想像力	和	心

[ʌv; əv][men] .

of	men	.
的	男人	.

换句话说，理想是点燃人们想象力和心灵的火花。

[sʌm; səm][aɪ'diːəl][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [raʊz] [mæn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɜːrʃə] [ænd; ənd] ['hʌmdrʌm] [ʌv; əv]

Some	ideal	is	needed	to	rouse	man	out	of	the	inertia	and	humdrum	of
一些	理想的	是	需要	到	唤醒	男人	出去	的	这	惯性	和	平淡无奇	的

[hɪz; ɪz][ɪg'zɪst] — - —

his	exist	—	15	—
他的	存在	—	-	—

需要某种理想来唤醒人类，使其摆脱存在的惰性和单调乏味——15——

[ɛns] [ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði]['æbdʒekt] [sleɪv] ['ɪntuː][æn; ən][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] .

ence	and	turn	the	abject	slave	into	an	heroic	figure	.
ence	和	转动	这	卑贱	奴隶	进入	一个	英勇	数字	.

将卑微的奴隶塑造成英雄人物。

[raɪt] [hɪr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʌmz] [ðə; ði]['mɑːrksɪst][əb'dʒektər] [huː] [hæz; həz] - ['mɑːrks]

Right	here	,	of	course	,	comes	the	Marxist	objector	who	has	outmarxed	Marx
正确的	这里	,	的	课程	,	来	这	马克思主义	反对者	WHO	有	-	马克思

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

当然，接下来就会出现一位马克思主义反对者，他甚至比马克思本人还要马克思化。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] ,

To	such	a	one	,
到	这样的	一个	一	,

对于这样的人来说，

[mæn][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['pʌpɪt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðæt] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ɔːl'maɪti] [kɔːld] [ˌiːkə'nɑːmɪk]

man	is	a	mere	puppet	in	the	hands	of	that	metaphysical	Almighty	called	economic
男人	是	一个	仅仅	木偶	在	这	双手	的	那	形而上学的	全能者	称为	经济的

[dɪ'tɜːrmɪnɪz(ə)m][ɔːr] ,

determinism	or	,
决定论	或者	,

人只不过是被称为经济决定论的形而上学全能者的傀儡，或者说，

[mɔːr] ['vʌlgərli] , [ðə; ði] [klæs] ['strʌg(ə)l] .

more	vulgarly	,	the	class	struggle	.
更多的	粗俗地	,	这	班级	斗争	.

更直白地说，就是阶级斗争。

['mænz] [wɪl] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [kə'lektɪv] ,

Man's	will	,	individual	and	collective	,
男人的	将要	,	个人	和	集体	,

人的意志，无论是个人意志还是集体意志

[hɪz; ɪz] ['saɪkɪk] [laɪf][ænd; ənd]['ment(ə)l][ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n] [kaʊnt] [fɔ:r; fər]['ɔ:lmoʊst] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]

his	psychic	life	and	mental	orientation	count	for	almost	nothing	with	our
他的	精神	生活	和	精神的	方向	数数	为了	几乎	没有什么	和	我们的

['mɑ:rksɪst][ænd; ənd][du:][nɑ:t] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hju:mən]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Marxist	and	do	not	affect	his	conception	of	human	history	.
马克思主义	和	做	不是	影响	他的	概念	的	人类	历史	.

在我们的马克思主义者看来，他的精神生活和精神取向几乎无关紧要，也不会影响他对人类历史的看法。

[noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ['stu:d(ə)nt] [wɪl] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['fæktər][ɪn][ðə; ði]

No	intelligent	student	will	deny	the	importance	of	the	economic	factor	in	the
不	聪明的	学生	将要	否定	这	重要性	的	这	经济的	因素	在	这

['soʊʃ(ə)l] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

social	growth	and	development	of	mankind	.
社会的	生长	和	发展	的	人类	.

任何一个有智慧的学生都不会否认经济因素在人类社会发展中的重要性。

[bʌt; bət]['oʊnli] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['wɪlfl] ['dɔ:gmətɪzəm][kæn; kən][pər'sɪst][ɪn] [rɪ'meɪnɪŋ] [blaɪnd][tu:; tə]

But	only	narrow	and	wilful	dogmatism	can	persist	in	remaining	blind	to
但	仅有的	狭窄的	和	故意	教条主义	能	坚持	在	其余的	瞎的	到

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][roʊl] [pleɪd] [baɪ][æn; ən][aɪ'di:ə][æz; əz] [kən'si:vd] [baɪ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

the	important	role	played	by	an	idea	as	conceived	by	the	imagination	and
这	重要的	角色	玩	经过	一个	主意	作为	构思	经过	这	想像力	和

[ˌæspɜ'eɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

aspirations	of	the	individual	.
抱负	的	这	个人	.

但只有狭隘而固执的教条主义才会对个人想象力和抱负所构想的思想的重要作用视而不见。

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][veɪn][ænd; ənd] [ʌn'prɑ:fɪtəbl] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] ['bæləns] [wʌn]['fæktər][æz; əz]

It	were	vain	and	unprofitable	to	attempt	to	balance	one	factor	as
它	是	徒劳	和	无利可图	到	试图	到	平衡	一	因素	作为

[ə'genst] [ə'nʌðər] [ɪn]['hju:mən] [ɪk'spɪriəns] .

against	another	in	human	experience	.
反对	其他	在	人类	经验	.

在人类经验中，试图权衡各种因素是徒劳无功的。

[noʊ][wʌn]['sɪŋg(ə)l]['fæktər][ɪn][ðə; ði][kəm'pleks][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:r]['soʊʃ(ə)l] [bɪ'heɪvjər] [kæn; kən][bi:; bi]

No	one	single	factor	in	the	complex	of	individual	or	social	behavior	can	be
不	一	单身的	因素	在	这	复杂的	的	个人	或者	社会的	行为	能	是

['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['fæktər][ʌv; əv] [dɪ'saɪsɪv] ['kwɑ:ləti] .

designated	as	the	factor	of	decisive	quality	.
指定的	作为	这	因素	的	决定性	质量	.

在个人或社会行为的复杂过程中，没有任何单一因素可以被认定为决定性因素。

[wi:; wi] [noʊ] [tu:] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [meɪ] ['nevər] [noʊ] [ɪ'nʌf] ,

We	know	too	little	,	and	may	never	know	enough	,
我们	知道	也	小的	,	和	可能	绝不	知道	足够的	,

我们了解得太少，而且可能永远也了解不够。

[ʌv; əv]['hju:mən] [saɪ'kɑ:lədʒi] [tu:; tə] [weɪ] [ænd; ənd] ['meʒər] [ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ɔ:r]

of	human	psychology	to	weigh	and	measure	the	relative	values	of	this	or
的	人类	心理学	到	称重	和	措施	这	相对的	值	的	这	或者

[ðæt] ['fæktər][ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] ['mænz] [kən'dʌkt] .

that	factor	in	determining	man's	conduct	.
那	因素	在	确定	男人的	执行	.

运用人类心理学来衡量和衡量决定人类行为的各种因素的相对价值。

[tuː; tə][fɔːrm] [sʌtʃ] [ˈdɔgməz][ɪn][ðer; ðər][ˈsoʊʃ(ə)l][ˌkɑːnəˈteɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈbɪgətri] ;

To	form	such	dogmas	in	their	social	connotation	is	nothing	short	of	bigotry	;
到	形式	这样的	教条	在	他们的	社会的	内涵	是	没有什么	短的	的	偏见	;

从社会内涵上形成这样的教条，无异于偏执；

[jet] , [pərˈhæps] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪts][ˈjuːzɪz] ,

yet	,	perhaps	,	it	has	its	uses	,
然而	,	也许	,	它	有	它是	用途	,

然而，或许它也有其用途。

[fɔːr; fər][ðə; ðiˈveri] [əˈtempt] [tuː; tə][duː][soʊ] [pruːvd] [ðə; ði] [pərˈsɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɪl]

for	the	very	attempt	to	do	so	proved	the	persistence	of	the	human	will
为了	这	非常	试图	到	做	所以	已证实	这	持久性	的	这	人类	将要

[ænd; ənd] [kənˈfjuːts] [ðə; ði][ˈmɑːrksɪsts] .

and	confutes	the	Marxists	.
和	反驳	这	马克思主义者	.

而这种尝试本身就证明了人类意志的持久性，驳斥了马克思主义者的观点。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ˈiːv(ə)n][sʌm; səm][ˈmɑːrksɪsts][ɑːr; ər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][ɪz][nɑːt] [wel] [wɪð; wɪθ]

Fortunately	even	some	Marxists	are	beginning	to	see	that	all	is	not	well	with
幸运的是	甚至	一些	马克思主义者	是	开始	到	看	那	全部	是	不是	出色地	和

[ðə; ði][ˈmɑːksjən] [kriːd] .

the	Marxian	creed	.
这	马克思主义	信条	.

幸运的是，就连一些马克思主义者也开始意识到，马克思主义信条并非完美无缺。

[ˈæftər][ɔːl] , [ˈmɑːrks][wʌz; wəz][bʌt; bət][ˈhjuːmən] — [ɔːl] [tuː] [ˈhjuːmən] — [hens] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪnˈfæləbl]

After	all	,	Marx	was	but	human	—	all	too	human	—	hence	by	no	means	infallible
后	全部	,	马克思	曾是	但	人类	—	全部	也	人类	—	因此	经过	不	方法	绝对正确

.

:

.

毕竟，马克思也只是凡人——太凡人了——因此绝非完美无缺。

[ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌiːkəˈnɑːmɪk][dɪˈtɜːrmɪnɪz(ə)m][ɪn] [ˈrʌʃə] [ɪz] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [klɪr]

The	practical	application	of	economic	determinism	in	Russia	is	helping	to	clear
这	实际的	应用	的	经济的	决定论	在	俄罗斯	是	帮助	到	清除

[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪnˈtelɪdʒənt][ˈmɑːrksɪsts] .

the	minds	of	the	more	intelligent	Marxists	.
这	思想	的	这	更多的	聪明的	马克思主义者	.

经济决定论在俄罗斯的实际应用，有助于让一些比较聪明的马克思主义者清醒过来。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][trænz] - [ˌvæljuˈeɪʃn] [ʌv; əv][ˈmɑːksjən][ˈvæljuːz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ˈsoʊʃəlɪst]

This	can	be	seen	in	the	trans	-	valuation	of	Marxian	values	going	on	in	Socialist
这	能	是	已见	在	这	翻译	-	估值	的	马克思主义	值	去	在	在	社会主义

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ˈkɑːmjənɪst] [ræŋks][ɪn][sʌm; səm] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈkʌntriz] .

and	even	Communist	ranks	in	some	European	countries	.
和	甚至	共产	排名	在	一些	欧洲的	国家	.

在一些欧洲国家的社会主义甚至共产主义阵营中，可以看到马克思主义价值观的重新评价。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsloʊli] [ˈriːəˌlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈθiːəri] [hæz; həz] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈelɪmənt] ,

They	are	slowly	realising	that	their	theory	has	overlooked	the	human	element	,
他们	是	缓慢地	意识到	那	他们的	理论	有	被忽视的	这	人类	元素	,

[den] [ˈmentʃən] ,

den	Menschen	,
丹	人	,

他们逐渐意识到他们的理论忽略了人的因素，即“den Menschen”（人）。

[ɪz][ə; eɪ] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈpeɪpər] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

is	a	Socialist	paper	put	it	.
是	一个	社会主义	纸	放	它	.

这是一份社会主义报纸的说法。

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['fæktər][ɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] . — - —

Important	as	the	economic	factor	is	,	it	is	not	enough	.	—	16	—
重要的	作为	这	经济的	因素	是	,	它	是	不是	足够的	.	—	-	—

经济因素固然重要，但这还不够。—16—

[ðə; ði][rɪˌdʒu:və'neɪʃn][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [ni:dz] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['enədʒaiz] [fɔ:rs] [ʌv; əv]

The	rejuvenation	of	mankind	needs	the	inspiration	and	energising	force	of
这	返老还童	的	人类	需求	这	灵感	和	充满活力	力量	的

[æn; ən][aɪ'di:əl] .

an	ideal	.
一个	理想的	.

人类的复兴需要理想的激励和动力。

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'di:əl][aɪ] [si:] [ɪn]['ænərkɪzəm] .

Such	an	ideal	I	see	in	Anarchism	.
这样的	一个	理想的	我	看	在	无政府主义	.

我在无政府主义中看到了这种理想。

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ,

To	be	sure	,
到	是	当然	,

的确如此，

[nɑ:t][ɪn][ðə; ði]['pɑ:pjələr] [ˌmɪsreprɪzen'teɪʃn] [ʌv; əv]['ænərkɪzəm] [spred] [baɪ][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪpə] [ʌv; əv]

not	in	the	popular	misrepresentations	of	Anarchism	spread	by	the	worshippers	of
不是	在	这	受欢迎的	虚假陈述	的	无政府主义	传播	经过	这	信徒	的

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] .

the	State	and	authority	.
这	状态	和	权威	.

并非那些崇拜国家和权威的人所散布的对无政府主义的普遍误解。

[aɪ] [mi:n] [ðə; ði] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['soʊʃ(ə)l]['ɔ:rdər] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'li:st] ['enədʒiz] [ʌv; əv]

I	mean	the	philosophy	of	a	new	social	order	based	on	the	released	energies	of
我	意思是	这	哲学	的	一个	新的	社会的	命令	基于	在	这	发布	能量	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [fri:] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]['lɪbəreɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

the	individual	and	the	free	association	of	liberated	individuals	.
这	个人	和	这	自由的	协会	的	解放	个人	.

我指的是基于个人释放的能量和获得解放的个人的自由联合而建立的新社会秩序的理念。

[ʌv; əv][ɔ:l]['soʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] ['ænərkɪzəm][ə'loʊn] ['stedfæstli] [prə'kleimz] [ðæt][sə'saɪəti][ɪg'zɪsts][fɔ:r; fər]

Of	all	social	theories	Anarchism	alone	steadfastly	proclaims	that	society	exists	for
的	全部	社会的	理论	无政府主义	独自的	坚定不移	宣称	那	社会	存在	为了

[mæn] , [nɑ:t][mæn][fɔ:r; fər][sə'saɪəti] .

man	,	not	man	for	society	.
男人	,	不是	男人	为了	社会	.

在所有社会理论中，只有无政府主义坚定地宣称社会是为了人而存在的，而不是人为了社会而存在的。

[ðə; ði][soʊl] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ɪz][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ni:dz] [ænd; ənd] [æd'væns] [ðə; ði]

The	sole	legitimate	purpose	of	society	is	to	serve	the	needs	and	advance	the
这	唯一	合法的	目的	的	社会	是	到	服务	这	需求	和	进步	这

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

aspiration	of	the	individual	.
抱负	的	这	个人	.

社会的唯一合法目的是满足个人的需求并促进个人的愿望。

['oʊnli][baɪ]['du:ɪŋ][soʊ][kæn; kən][ˌaɪ 'ti:]['dʒʌstɪfaɪ][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][bi:; bi][æn; ən][eɪd][tu:; tə]

Only	by	doing	so	can	it	justify	its	existence	and	be	an	aid	to
仅有的	经过	正在做	所以	能	它	证明合法	它是	存在	和	是	一个	援助	到

['prɑ:gres] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] .

progress	and	culture	.
进步	和	文化	.

只有这样，它才能证明自身存在的合理性，并成为进步和文化的助力。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑ:rtiz] [ænd; ənd][men] ['sævɪdʒli] ['skræmblɪŋ] [fɔ:r; fər] ['paʊər] [wɪl] [skɔ:rn][ˌem 'i:][æz; əz]

The	political	parties	and	men	savagely	scrambling	for	power	will	scorn	me	as
这	政治的	各方	和	男人	野蛮地	争抢	为了	力量	将要	轻蔑	我	作为

['hoʊpləsli] [aʊt][ʌv; əv] [tu:n] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][taɪm] .

hopelessly	out	of	tune	with	our	time	.
绝望地	出去	的	调	和	我们的	时间	.

那些为了争夺权力而残酷厮杀的政党和人物会嘲笑我与时代格格不入。

[aɪ] ['tʃɪrfəli] [æd'mɪt][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .

I	cheerfully	admit	the	charge	.
我	愉快地	承认	这	收费	.

我欣然承认这项指控。

[aɪ][faɪnd] ['kʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðer; ðər] [hɪ'stɪriə] [læks] [ɪn'dʊrɪŋ] ['kwɑ:ləti] .

I	find	comfort	in	the	assurance	that	their	hysteria	lacks	enduring	quality	.
我	寻找	舒适	在	这	保证	那	他们的	歇斯底里	缺乏	持久	质量	.

让我感到欣慰的是，他们的歇斯底里情绪并不持久。

[ðer; ðər][hoʊ'zænə][ɪz][bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] .

Their	hosanna	is	but	of	the	hour	.
他们的	和撒那	是	但	的	这	小时	.

他们的赞美只是一时的。

['mænz] ['jɜ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ɔ:l] [ə'θɔ:rəti] [ænd; ənd] ['paʊər] [wɪl] ['nevər][bi:; bi]

Man's	yearning	for	liberation	from	all	authority	and	power	will	never	be
男人的	渴望	为了	解放	从	全部	权威	和	力量	将要	绝不	是

[su:ðd] [baɪ][ðer; ðər] [krækt] [sɔ:ŋ] .

soothed	by	their	cracked	song	.
舒缓	经过	他们的	裂纹	歌曲	.

人类渴望摆脱一切权威和权力的愿望，永远不会被他们破碎的歌声所抚慰。

['mænz] [kwest] [fɔ:r; fər] ['fri:dəm] [frʌm; frəm] ['evri] ['ʃækl] [ɪz][ɪ'tɜ:rn(ə)l] .

Man's	quest	for	freedom	from	every	shackle	is	eternal	.
男人的	寻求	为了	自由	从	每一个	镣铐	是	永恒	.

人类对摆脱一切束缚的追求是永恒的。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] [goʊ][ɑ:n] .

It	must	and	will	go	on	.
它	必须	和	将要	去	在	.

这件事必须而且将会继续下去。

[ðɪs] ['pæmflət] [ɪz] ['spɑ:nsərd] [baɪ][ðə; ði] [fri:] [sə'saɪəti]['fɔ:rəm]

This	pamphlet	is	sponsored	by	the	Free	Society	Forum
这	小册子	是	赞助	经过	这	自由的	社会	论坛

本手册由自由社会论坛赞助出版。

- [en] . [ˌkælə'fɔ:rniə] ['ævənu:]

1241	N	.	California	Avenue
-	N	.	加利福尼亚州	大街

北加利福尼亚大道1241号

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ]

Chicago	,	Illinois
芝加哥	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州芝加哥

“ [ðə; ði] ['vængɑ:rd]

“	The	Vanguard
“	这	先锋

《先锋报》

" [æn; ən] ['ænərkɪst] — ['kɑ:mjənɪst] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
" An anarchist — Communist Publication
" 一个 无政府主义者 — 共产 发布

《无政府主义者——共产主义出版物》

- [west] 17th [ˌes 'ti:] .
45 West 17th St .
- 西方 17th 英石 .

西17街45号

[nu:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

[səb'skrɪpʃ(ə)n] $1 . - [pər] [jɪr] .
Subscription $1 . 00 per year .
订阅 $1 . - 每 年 .

订阅费每年1.00美元。

“ ['boʊlʃɪvɪzəm] ['prɔmisiz][ænd; ənd] [ri'æləti]
“ Bolshevism Promises and Reality
“ 布尔什维克主义 承诺 和 现实

布尔什维克主义的承诺与现实

" [baɪ]
" by
" 经过

"经过

[dʒi:] . [mæk'sɪmɒf]
G . Maximov
G . 马克西莫夫

G·马克西莫夫

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd][best]['dɑ:kjumentɪd] ['pæmflɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n]
One of the most effective and best documented pamphlets on the Russian
一 的 这 最多 有效的 和 最好的 已记录 小册子 在 这 俄语
[ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
Revolution ,
革命 ,

这是关于俄国革命最有效、资料最翔实的宣传册之一。

[baɪ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [lɪvd] [θru:] [ɪts] ['veriəs] ['steɪdʒɪz] .
by a man who lived through its various stages .
经过 一个 男人 WHO 居住地 通过 它是各种各样的 阶段 .

由一位亲历过它各个阶段的人撰写。

['spɑ:nsərd] [baɪ][ðə; ði] [fri:] [sə'saɪəti]['fɔ:rəm] .
Sponsored by the Free Society Forum .
赞助 经过 这 自由的 社会 论坛 .

由自由社会论坛赞助。

['sɪŋg(ə)l]['kɑ:pi] 5c
Single Copy 5c
单身的 复制 5c

单份 5 分

[ɪn][lɑ:ts][ʌv; əv] -
in Lots of 100
在 很多 的 -

100个/批

3c [ə; eɪ]['kɑːpi] , [plʌs]['poʊstɪdʒ][biː] . [jɛlɛnski] , ['sekrəteri]
3c a copy , plus postage B . Yelensky , Secretary
3c 一个 复制 , 加 邮资 B . 叶连斯基 , 秘书

每份3美分，另加邮资。秘书：B. Yelensky

- [pə'toʊmək]['ævənuː]
3332 Potomac Avenue
- 波托马克河 大街

波托马克大道3332号

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Chicago , Illinois
芝加哥 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州芝加哥

['lɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf]
LIVING MY LIFE
活的 我的 生活

活出我的人生

[baɪ]
by
经过

经过

['emə] [gəuld,mən]
Emma Goldman
艾玛 高盛

艾玛·戈德曼

['rekəgnaɪzd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌɔːtəubaiˈɔgrəfiz] ['evər] ['rɪt(ə)n] .
Recognized as one of the greatest autobiographies ever written .
认可 作为 一 的 这 最 自传 曾经 书面 .

被公认为有史以来最伟大的自传之一。

['fɔːrmərli] $5 . -
Formerly $5 . 00
以前 $5 . -

原价 5.00 美元

[naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] $1 . -
Now available for $1 . 49
现在 可用的 为了 $1 . -

现价 1.49 美元

[θruː]
through
通过

通过

[ðə; ði] ['gɑːrdn] ['sɪti] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
THE GARDEN CITY PUBLISHING COMPANY
这 花园 城市 出版 公司

花园城出版社

['gɑːrdn] ['sɪti] , [nuː] [jɔːk]
GARDEN CITY , NEW YORK
花园 城市 , 新的 约克

纽约州花园城

“ [ə; eɪ]['hjuːmən]['dɑːkjumənt][ʌv; əv][ðə; ði]
“ A human document of the
“ 一个 人类 文档 的 这

“一份关于人类的文件

[moʊst][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] [θɔːt] .
most **absorbing** **thought** **.**
最多 吸收 想法 .

最引人深思的想法。

" [ðə; ði][en] . [waɪ] . [taɪmz] " [ə; eɪ][laɪf] [ˌʌn'mætʃt] [baɪ]
" **The** **N** **.** **Y** **.** **Times** **"** **A** **life** **unmatched** **by**
" 这 N . 是 .《时代周刊》 " 一个 生活 无与伦比 经过

《纽约时报》："无与伦比的人生"

['eni] ['wʊmən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
any **woman** **of** **our** **time** **.**
任何 女士 的 我们的 时间 .

我们这个时代的任何一位女性。

" [ðə; ði][en] . [waɪ] . ['herəld] - ['trɪbjuːn]
" **The** **N** **.** **Y** **.** **Herald** **-** **Tribune**
" 这 N . 是 . 先驱报 - 论坛

《纽约先驱论坛报》

" - " ['prɪntɪŋ]
" **jaybass** **"** **printing**
" - " 印刷

"杰伊巴斯"印刷

[-] [noʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [kə'rektɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Obvious **typographical** **errors** **corrected** **as** **follows** **:**
明显的 印刷 错误 已更正 作为 跟随 :

已更正以下明显的印刷错误：

[ɑːn][peɪdʒ][θriː] : - [ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['gʌvɝmɛnt] , [ɪz][ðə; ði] [steɪt] . . . - — [kə'rektɪd] [tuː; tə] - ['gʌvərnmənt]
On **Page** **3** **:** **'** **Is** **political** **goverment** **,** **is** **the** **State** **.** **.** **.** **'** **—** **corrected** **to** **'** **government**
在 页 3 : - 是 政治的 政府 , 是 这 状态 . . . - — 已更正 到 - 政府
- .
' **:**
- .

第 3 页："Is political government, is the State..."——更正为"government"。

[ɑːn][peɪdʒ] - : - [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] " ['dʒiːniʊs][ʌv; əv][mæn] , " [ðæt] . . . - — [kə'rektɪd] [tuː; tə] -
On **Page** **10** **:** **'** **But** **for** **the** **"** **genuis** **of** **man** **,** **"** **that** **.** **.** **.** **'** **—** **corrected** **to** **'**
在 页 - : - 但 为了 这 " 天才 的 男人 , " 那 . . . - — 已更正 到 -
['dʒiːniəs] - .
genius **'** **.**
天才 - .

第 10 页："但对于'人类的天才'而言……"——更正为"天才"。

[ɑːn] [bæk] ['kʌvər] : - . . . [moʊst][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] [ðoʊ] .
On **Back** **Cover** **:** **'** **.** **.** **.** **most** **absorbing** **though** **.**
在 后退 覆盖 : - . . . 最多 吸收 尽管 .

封底："……不过，这非常引人入胜。"

- — [kə'rektɪd] [tuː; tə] - [θɔːt] - .
' **—** **corrected** **to** **'** **thought** **'** **.**
- — 已更正 到 - 想法 - .

'—已更正为'thought。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .
Punctuation **errors** **corrected** **without** **note** **.**
标点 错误 已更正 没有 笔记 .

标点错误已更正，未作任何说明。

['kwestʃənəb(ə)l] ['spɛlɪŋz] [ʌv; əv] - [mɪ'lɛniəm] - , - ['wɪlfl] - [ænd; ənd] - ['wɪlfəli] - [ri'teind] .
Questionable **spellings** **of** **'** **millenium** **'** **,** **'** **wilful** **'** **and** **'** **wilfully** **'** **retained** **.**
值得怀疑 拼写 的 - 千禧年 - , - 故意 - 和 - 故意 - 保留 .

保留了“millenium”、“wilful”和“wilfully”这些拼写有争议的词语。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l]['gɪv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪt(ə)l]['gɪv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]
The **title** **given** **on** **the** **cover** **of** **this** **Pamphlet** **and** **the** **title** **given** **on** **the**
这 标题 给定 在 这 覆盖 的 这 小册子 和 这 标题 给定 在 这
[fɜːrst][peɪdʒ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['dɪfrənt] .
first **page** **are** **indeed** **different** **.**
第一的 页 是 的确 不同的 .

这本小册子的封面标题和第一页上的标题确实不同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神